

刻

40707

:4

大宋高僧傳

禮



支那  
撰述

宋高僧傳

卷一之五  
首附目錄

宅



宋高僧傳目錄

卷首

表  
序文

卷一

譯經篇第一之一

正傳三人  
附見一人

唐京兆大薦福寺義淨傳一

洛陽廣福寺金剛智傳二

京兆大興善寺不空傳三

慧朗

卷二

譯經篇第一之二

正傳十五人  
附見八人

洛京聖善寺善無畏傳一 達摩

洛京智慧傳二

玉華寺玄覺傳三

益州多寶寺道因傳四 嵩公寶暹

波凌國智賢傳五 會寧

洛京白馬寺覺救傳六

五臺山佛陀波利傳七 順占只

尊法傳八

西京慧日寺無極高傳九 阿難律木叉師迦葉師

廣州制止寺極量傳十

洛京大徧空寺實叉難陀傳十一

周西京廣福寺日照傳十二

洛京魏國東寺天智傳十三

洛京佛授記寺慧智傳十四 明全

洛京寂支傳十五

卷三

譯經篇第一之三 正傳十四人附見三人

唐京師總持寺智通傳一

京師奉恩寺智嚴傳二

洛京天竺寺寶思惟傳三

洛京長壽寺菩提流志傳四

羅浮山石樓寺懷迪傳五 般若力善部未摩

京兆慈恩寺寂默傳六

丘慈國蓮華寺蓮華精進傳七

北庭龍興寺戒法傳八

蓮華傳九

大聖千福寺飛錫傳十

京師大安國寺子鄰傳十一

醴泉寺般若傳十二

上都章敬寺悟空傳十三

京師滿月傳十四 智慧輪

卷四

義解篇第二之一 正傳二十一人 附見七人

唐京兆大慈恩寺窺基傳一

京師西明寺道世傳二

京兆大慈恩寺普光傳三

京兆大慈恩寺法寶傳四 勝莊

京師西明寺圓測傳五 薄塵靈辯

京師安國寺元康傳六

簡州福聚寺靖邁傳七

新羅國順璟傳八

京兆大慈恩寺嘉尚傳九

淄州慧沼傳十

大願塵外

京兆大慈恩寺彥棕傳十一

新羅國義湘傳十二

京兆大慈恩寺義忠傳十三

新羅國黃龍寺元曉傳十四

大安

周京兆崇福寺神楷傳十五

明恂

京兆廣福寺會隱傳十六

虎丘山寺僧瑗傳十九

唐會稽山妙喜寺印宗傳十八

太原崇福寺宗哲傳十九

洛京佛授記寺德感傳二十

太原崇福寺浮丘傳二十一

卷五

義解篇第二之二

正傳十四人附見五人

周洛京佛授記寺法藏傳一

大儀

唐荊州玉泉寺恒景傳二

中嶽嵩陽寺一行傳三

京兆西崇福寺智昇傳四

中大雲寺圓暉傳五懷遠崇廡

京兆華嚴寺玄逸傳六

長安青龍寺道氤傳七

京師安國寺良賁傳八

越州禮宗傳九

錢塘天竺寺法詵傳十

京師興善寺潛真傳十一道超

代州五臺山清涼寺澄觀傳十二

京師西明寺良秀傳十三談筵

京師西明寺慧琳傳十四

### 卷六

義解篇第二之三正傳十四人附見六人

唐崇福寺惟懋傳一慧震弘沈

京師千福寺懷感傳二

吳興法海傳三

洛京佛授記寺慧苑傳四

處州法華寺智威傳五慧威

台州國清寺湛然傳六

蘇州開元寺元浩傳七

越州暨陽杭烏山智藏傳八

梓州慧義寺神清傳九義將

京師大安國寺端甫傳十

圭峯草堂寺宗密傳十一圓禪師  
照禪師

京師西明寺乘恩傳十二

彭州丹景山知玄傳十三

京兆大安國寺僧徹傳十四

卷七

義解篇第二之四正傳二十三人  
附見四人

唐五臺山華嚴寺志遠傳一

越州應天寺希圓傳二

絳州龍興寺木塔院玄約傳三

梁滑州明福寺彥暉傳四

東京相國寺歸嶼傳五

後唐洛陽長水令諲傳六

定州開元寺貞辯傳七

會稽郡大善寺虛受傳八

杭州龍興寺可周傳九

東京相國寺貞誨傳十

洛京長壽寺可止傳十一

漢太原崇福寺巨岷傳十二



棣州開元寺恒超傳十三

洛京法林院僧照傳十四

洛陽天宮寺從隱傳十五

夢江

杭州龍興寺宗季傳十六

周魏府觀音院智佺傳十七

宋秀州靈光寺皓端傳十八

東京天清寺傳章傳十九

并州崇福寺佛山院繼倫傳二十

齊州開元寺義楚傳二十一

修進  
省倫

杭州慈光院晤恩傳二十二

天台山螺溪傳教院義寂傳二十三

### 卷八

習禪篇第三之一

正傳十五人  
附見三人

唐蘄州東山弘忍傳一

韶州今南華寺慧能傳二

荊州當陽山度門寺神秀傳三

袁州蒙山慧明傳四

洛京荷澤寺神會傳五

潤州竹林寺曇瓘傳六

金陵延祚寺法持傳七

越州雲門寺道亮傳八

荊州碧澗寺道俊傳九

溫州龍興寺玄覺傳十

金陵天保寺智威傳十一 一本淨

睦州龍興寺慧朗傳十二 習言公

鄆州安國院巨方傳十三 智封

郢州大佛山香育傳十四

兗州泰山降魔藏師傳十五

卷九

習禪篇第三之二 正傳十四人 附見四人

唐京兆慈恩寺義福傳一 行思

京師興唐寺普寂傳二

南嶽觀音臺懷讓傳三

京師大安國寺楞伽院靈著傳四 法翫

潤州幽棲寺玄素傳五

均州武當山慧忠傳六

太原甘泉寺志賢傳七

黃龍山惟忠傳八

南嶽石頭山希遷傳九

成都府淨衆寺神會傳十

杭州徑山法欽傳十一

壽春三峯山道樹傳十二

陝州迴鑿寺慧空傳十三 元觀

洛京龍興寺崇珪傳十四 全植

卷十

習禪篇第三之三 正傳十六人  
附見八人

唐洪州開元寺道一傳一 智藏

宣州靈湯泉蘭若志滿傳二

沂州寶真院光瑤傳三 道堅

揚州華林寺靈坦傳四

唐州紫玉山道通傳五

雍京章敬寺懷暉傳六

京兆興善寺惟寬傳七 寶修

天台山佛窟巖遺則傳八

婺州五洩山靈默傳九 志閑

荊州天皇寺道悟傳十 崇信

鄴都圓寂傳十一 掘多

袁州陽歧山甄叔傳十二

新吳百丈山懷海傳十三

潭州翠微院恒月傳十四 真亮

襄州夾石山思公傳十五

曇云真

定州大像山石藏傳十六

卷十一

習禪篇第三之四

正傳二十一人  
附見四人

唐洛陽伏牛山自在傳一

一鉢和  
尚南印

汾州開元寺無業傳二

長沙東寺如會傳三

南丹陽霞山天然傳四

常州芙蓉山太毓傳五

南嶽西園蘭若曇藏傳六

靈象  
超岸

鄂州大寂院無等傳七

天目山千頃院明覺傳八

杭州秦望山圓修傳九

池州南泉院普願傳十

澧陽雲巖寺曇晟傳十一

荊州福壽寺甄公傳十二

趙州東院從諗傳十三

京兆華嚴寺智藏傳十四

潭州道吾山圓智傳十五

明州大梅山法常傳十六

揚州慧照寺崇演傳十七

鹽官鎮國海昌院齊安傳十八

京兆聖壽寺恒政傳十九

大瀉山靈祐傳二十

黃州九井山玄策傳二十一

卷十二

習禪篇第三之五 正傳二十人 附見四人

唐杭州大慈山寰中傳一

洛陽韶山寰普傳二

衡山昂頭峯日照傳三

朗州德山院宣鑒傳四

明州棲心寺藏奘傳五

真定府臨濟院義玄傳六

洛京廣愛寺從諫傳七 鑒宗

洪州洞山良价傳八

蘇州藏奘傳九

福州怡山院大安傳十

長州石霜山慶諸傳十一 洪諲 令達

洪州雲居山道膺傳十二

縉雲連雲有緣傳十三

福州雪峯廣福院義存傳十四

澧州蘇溪元安傳十五

明州雪竇院恒通傳十六 招賢舉師

袁州仰山禪院慧寂傳十七

天台紫凝山慧恭傳十八

杭州龍泉院文喜傳十九

明州伏龍山惟靖傳二十

卷十三

習禪篇第三之六 正傳十七人附見六人

唐今東京封禪寺圓紹傳一

蘄州黃岡山法普傳二 休靜

梁鄧州香巖山智閑傳三 大同

撫州踈山光仁傳四 本仁居遁

福州玄沙院師備傳五

河中府棲巖山存壽傳六

台州瑞巖院師彥傳七

撫州曹山本寂傳八

後唐漳州羅漢院桂琛傳九

福州長慶院慧稜傳十

杭州龍冊寺道忞傳十一

晉會稽清化院全付傳十二

永興永安院善靜傳十三 靈照

周金陵清涼院文益傳十四

廬山佛手巖行因傳十五 道潛

宋廬山圓通院緣德傳十六

天台山德韶傳十七

卷十四

明律篇第四之一 正傳二十人 附見五人

唐京兆西明寺道宣傳一 大慈

京兆恒濟寺道成傳二

京師崇聖寺文綱傳三 名恪

京師恒濟寺懷素傳四 賓律師

光州道岸傳五

百濟國金山寺真表傳六

安州十力寺秀律師傳七

京師崇聖寺靈寧傳八

京兆崇福寺滿意傳九

京兆西明寺崇業傳十

越州法華山寺玄儼傳十一 融濟

杭州靈智寺德秀傳十二

開業寺愛同傳十三 玄通

五臺山詮律師傳十四

揚州龍興寺法慎傳十五

杭州華嚴寺道光傳十六

揚州大雲寺鑒真傳十七

杭州靈隱寺守直傳十八

洪州大明寺嚴峻傳十九

會稽開元寺曇一傳二十

卷十五

明律篇第四之二 正傳十九人  
附見三人

唐餘杭宜豐寺靈一傳一

吳郡東虎丘寺齊翰傳二

潤州招隱寺朗然傳三

越州稱心寺大義傳四

常州興寧寺義宣傳五

蘇州開元寺辯秀傳六

京師安國寺如淨傳七 慧觀

漢州開照寺鑑源傳八

吳郡雙林寺志鴻傳九

京兆安國寺乘如傳十



襄州辯覺寺清江傳十一

會稽雲門寺靈徹傳十二

揚州慧照寺省躬傳十三

吳郡包山神皓傳十四 維亮

京師安國寺藏用傳十五

湖州八聖道寺真乘傳十六

杭州靈隱山道標傳十七

衡嶽寺曇清傳十八

京兆西明寺圓照傳十九 利言

卷十六

明律篇第四之三 正傳十九人  
附見二人

唐朔方龍興寺辯才傳一

京師章信寺道澄傳二

鐘陵龍興寺清徹傳三

撫州景雲寺上恒傳四

錢塘永福寺慧林傳五

江州興果寺神奏傳六

京兆聖壽寺慧靈傳七

吳郡破山寺常逢傳八

越州開元寺丹甫傳九

吳郡嘉禾靈光寺法相傳十

天台山國清寺文舉傳十一

會稽開元寺允文傳十二

京兆西明寺慧則傳十三 元表

梁吳郡破山興福寺彥偁傳十四 壽闍黎

天台山福田寺從禮傳十五

杭州寶塔寺景霄傳十六

東京相國寺貞峻傳十七

漢錢塘千佛寺希覺傳十八

周東京相國寺澄楚傳十九

卷十七

護法篇第五 正傳十八人 附見一人

唐京師大莊嚴寺威秀傳一

京兆大興善寺復禮傳二

京兆魏國寺惠立傳三

周洛京佛授記寺玄嶷傳四

唐江陵府法明傳五

潤州石圻山神悟傳六

金陵鍾山元崇傳七 睿禪師

京兆大安國寺利涉傳八

越州焦山大曆寺神邕傳九

朗州藥山唯儼傳十

京師章信寺崇慧傳十一

洛陽同德寺無名傳十二

廬山歸宗寺智常傳十三

杭州千頃山楚南傳十四

南嶽七寶臺寺玄泰傳十五

京兆福壽寺玄暢傳十六

後唐南嶽般舟道場唯勁傳十七

周洛京福先寺道丕傳十八

卷十八

感通篇第六之一

正傳十五人  
附見三人

後魏西涼府檀特師傳一

晉陽河禿師傳二

新羅國玄光傳三

隋江都宮法喜傳四

洛州欽師傳五

唐泗州普光王寺僧伽傳六

木叉慧  
儼慧岸

嵩嶽少林寺慧安傳七

號州閩鄉萬迴傳八

齊州靈巖寺道鑒傳九

武陵開元寺慧昭傳十

岸禪師傳十一

會稽永欣寺後僧會傳十二

京兆海寺道英傳十三

京兆法秀傳十四

滑州龍興寺普明傳十五

卷十九

感通篇第六之二

正傳二十一人  
附見八人

唐嵩嶽破竈墮傳一

嵩嶽閑居寺元珪傳二

廬江瀟山天桂寺惠符傳三

長安西明寺惠安傳四

西域安靜傳五

徐果師

福州鐘山如一傳六

西域亡名傳七

京兆抱玉傳八

號州閩鄉阿足師傳九

天台山豐干師傳十

木湏師寒  
山子拾得

成都淨衆寺無相傳十一

智說  
禪師

揚州西靈塔寺懷信傳十二

陝府辛七師傳十三

京師大安國寺和和傳十四

揚州孝感寺廣陵大師傳十五

南嶽山明瓚傳十六

簡州慈雲寺待駕傳十七 懷一

福州愛同寺懷道傳十八 智恒

昇州莊嚴寺惠忠傳十九 圓寂

洛京天宮寺惠秀傳二十

成都郫縣法定寺唯忠傳二十一

卷二十

感通篇第六之三 正傳二十二 人

唐資州山北蘭若處寂傳一 見四人

代州五臺山華嚴寺無著傳二

真定府普化傳三

漢州棲賢寺大川傳四 法燭

西域難陀傳五

壽州紫金山玄宗傳六

袁州陽岐山廣敷傳七

鄧州烏牙山圓震傳八

池州九華山化城寺地藏傳九

婺州金華山神暄傳十

澧州開元寺道行傳十一

徐州安豐山懷空傳十二

洛京慧林寺圓觀傳十三

江州廬山五老峯法藏傳十四

洛陽香山寺鑑空傳十五

廣州羅浮山道行傳十六

潞州普滿傳十七

江陵府些些傳十八

食油師

吳郡義師傳十九

證智薦福寺老僧

唐州雲秀山神鑒傳二十

天台山國清寺清觀傳二十一

物外

洪州黃檗山希運傳二十二

卷二十一

感通篇第六之四

正傳十八人附見三人

唐五臺山法華院神英傳一

五臺山華嚴院牛雲傳二

五臺山清涼寺道義傳三

五臺山竹林寺法照傳四

清涼山祕魔巖常遇傳五

成都府永安傳六

衢州靈石寺慧聞傳七

朔方靈武下院無漏傳八

杭州靈隱寺寶達傳九

代州五臺山隱峯傳十 二名鳩鳩和尚

興元府梁山寺上座二名傳十一

太原府崇福寺文爽傳十二

福州保福寺本淨傳十三

成都府法聚寺法江傳十四 興善寺異僧

彭州茶籠山羅僧傳十五

明州奉化縣契此傳十六

鄴都開元寺智誓傳十七

鳳翔府寧師傳十八

卷二十二

感通篇第六之五 正傳十三人附見五人

後唐韶州靈樹院如敏傳一

天台山全宰傳二

晉巴東懷濟傳三

閬州光國院行遵傳四

襄州二名傳五

漢洛陽告成縣狂僧傳六曹和尚

周偽蜀淨衆寺僧緘傳七大慈寺二名

杭州湖光院師簡傳八

宋明州乾符寺王羅漢傳九

潭州延壽院宗合傳十道因

印州靈鷲山寺點點師傳十一

天台山智者禪院行滿傳十二

魏府卯齋院法圓傳十三鑛師李通玄

卷二十三

遺身篇第七正傳二十二二十八附見二人

唐汾州僧藏傳一

漢東山光寺正壽傳二造禪師

五臺山善住閣院無染傳三

成都府福感寺定蘭傳四

福州建福寺鴻休傳五景先

鄂州巖頭院全豁傳六

吳郡嘉興法空王寺元慧傳七

京兆菩提寺束草師傳八

南嶽蘭若行明傳九



晉太原永和三學院息塵傳十

天台山平田寺道育傳十一

江州廬山香積庵景超傳十二

鳳翔府法門寺志通傳十三

朔方靈武永福寺道舟傳十四

漢洛京廣愛寺洪真傳十五

周錢塘報恩寺慧明傳十六

晉州慈雲寺普靜傳十七

宋衡陽大聖寺守賢傳十八

天台山般若寺師蘊傳十九

杭州真身寶塔寺紹嚴傳二十

天台山文輦傳二十一

臨淮普照王寺懷德傳二十二

卷二十四

讀誦篇第八之一

隋行堅傳一

天台山法智傳二

唐京兆禪定寺慧悟傳三

京兆大慈恩寺明慧傳四

太原府崇福寺慧警傳五

太原府崇福寺崇政傳六

太原府崇福寺思睿傳七

上都青龍寺法朗傳八

河東僧街傳九

啓芳  
圓果

荊州白馬寺玄奘傳十

成都府靈池縣蘭若洪正傳十一

守賢

沙門志玄傳十二

鳳翔府開元寺元皎傳十三

京師千福寺楚金傳十四

台州湧泉寺懷玉傳十五

兗州泰嶽大行傳十六

洛陽廣愛寺亡名傳十七

成都府雄俊傳十八

吉州龍興寺三刀法師傳十九

湖州法華寺大光傳二十

荊州天崇寺智燈傳二十一

卷二十五

讀誦篇第八之二

正傳二十一人  
附見五人

唐并州石壁寺明度傳一

梓州慧義寺清虛傳二

睦州烏龍山淨土道場少康傳三

江州開元寺法正傳四 會宗

京兆大興善寺守素傳五

幽州華嚴和尚傳六

河中府栢梯山文照傳七

陝府法照傳八

蘄州廣濟縣清著禪院慧慧普傳九

今東京客僧傳十

上都太溫國寺靈幽傳十一

荊州法性寺惟恭傳十二 靈巖

明州德潤寺遂端傳十三

越州諸暨保壽院神智傳十四

梁揚州禪智寺從審傳十五

溫州大雲寺鴻楚傳十六

後唐溫州小松山鴻莒傳十七

鳳翔府道賢傳十八

漢江州廬山若虛傳十九 亡名僧

周會稽郡大善寺行瑫傳二十

宋東京開寶寺守真傳二十一 沙彌彌伽道蔭

卷二十六

興福篇第九之一 正傳十四人 附見二人

周京師法成傳一

唐五臺山昭果寺業方傳二

上都青龍寺光儀傳三

鎮州大悲寺自覺傳四

東京相國寺慧雲傳五

杭州華嚴寺玄覽傳六 慧昶 守如

東陽青泰寺玄朗傳七

湖州佛川寺慧明傳八

湖州大雲寺子瑀傳九

明州慈溪香山寺惟實傳十

朔方靈武龍興寺增忍傳十一

京兆荷恩寺文瓚傳十二

太原府崇福寺懷玉傳十三

晉州大梵寺代病師傳十四

卷二十七

興福篇第九之二 正傳二十一人 附見三人

唐京師光宅寺僧竭傳一

成都福感寺定光傳二

吳郡嘉禾郡貞幹傳三

蘇州支硎山道遵傳四

京兆大興善寺含光傳五

剡沃洲山禪院寂然傳六

天台山福田寺普岸傳七全亮惟約

京師奉慈寺惟則傳八

長安禪定寺明準傳九

洪州寶曆寺幽玄傳十

五臺山智願傳十一

會稽呂后山文質傳十二

明州國寧寺宗亮傳十三

越州開元寺曇休傳十四

雅州開元寺智廣傳十五

鄜州寶臺寺法藏傳十六

五臺山海雲傳十七守節

五臺山佛光寺法興傳十八

五臺山行巖傳十九

五臺山佛光寺願誠傳二十

後唐五臺山王子寺誠慧傳二十一

卷二十八

興福篇第九之三正傳十五人附見一人

後唐洛陽中灘浴院智暉傳一

晉五臺山真容院光嗣傳二

東京相國寺遵誨傳三 彥求

曹州扈通院智朗傳四

漢東京天壽禪院師會傳五

周宋州廣壽院智江傳六

五臺山真容院光嶼傳七

宋東京觀音禪院巖峻傳八

西京寶壇院從彥傳九

東京普淨院常覺傳十

杭州報恩寺永安傳十一

錢塘永明寺延壽傳十二

西京天宮寺義莊傳十三

西京廣愛寺普勝傳十四

東京開寶寺師律傳十五

卷二十九

雜科聲德篇第十之一 正傳二十六人 附見六人

南宋錢塘靈隱寺智一傳一

元魏洛陽慧凝傳二

唐成都法聚寺員相傳三

越州妙喜僧建傳四

京兆神鼎傳五

京兆泓師傳六

洛陽罔極寺慧日傳七 真法師

越州大禹寺神迴傳八

京兆鎮國寺純陀傳九

天台山國清寺道邃傳十

懷安郡西隱山進平傳十一

寧州南山二聖院道隱傳十二

溫州陶山道昭傳十三

京兆歡喜傳十四 無側

湖州杼山皎然傳十五 福琳

安陸定安山懷空傳十六

澧州慧演傳十七

荊州國昌寺行覺傳十八 皓玉

鄂州開元寺玄晏傳十九

南嶽澄心傳二十

杭州天竺寺道齊傳二十一 法如

金陵莊嚴寺慧涉傳二十二

京兆千福寺雲邃傳二十三 清源

京師寶壽寺法真傳二十四

呂后山道場寧賁傳二十五

閬州長樂寺法融傳二十六

卷三十

雜科聲德篇第十之二 正傳十九人 附見六人

唐上都大安國寺好直傳一

天台山禪林寺廣修傳二 高閑

高麗國元表傳三 全清

鎮州龍興寺頭陀傳四

南嶽山全毗傳五

越州明心院慧沐傳六

幽州南瓦窰二名傳七 祝融峯 禪者

洪州開元寺棲隱傳八 寶安

河東懸甕寺金和尚傳九

梁四明山無作傳十

成都府東禪院貫休傳十一 處默 曇城

廬山雙溪院國道者傳十二

泉州智宣傳十三

江陵府龍興寺齊已傳十四

後唐靈州廣福寺無迹傳十五



明州國寧寺誓光傳十六

晉宣州自新傳十七

漢杭州耳相院行修傳十八

宋宜陽柏閣山宗淵傳十九

宋高僧傳目錄

終

浮渡居士吳用先施贊刻

宋高僧傳目錄一卷 計字五千九百一十六

箇該銀二兩九錢五分

楚襄釋性融對長洲徐普書旌德劉邦承刻

萬曆辛亥歲春三月經山寂照庵識

### 進高僧傳表

端拱元年十月日左街天壽寺通慧大師賜

#### 紫臣僧贊寧上表

臣僧贊寧等言自太平興國七年伏奉勅旨俾修高僧傳與新譯經同入藏者臣等遐求事跡博採碑文今已撰集成三十卷謹詣闕庭進上益琅函而更廣延玉曆以彌長臣等誠憂誠恐兢惕之至臣等聞渾儀之外別有釋天法海之中多生僧寶釋天可則阿難記事而載言僧寶堪稱慧皎為篇而作傳猗歟我佛號大徧知知教法之無依委帝王之有力當二千

載之後屬一萬年之初伏惟應運統天睿文英武大  
聖至明廣孝皇帝陛下神龍在天愛日升上土疆開  
闢四夷請吏而貢琛時律均和百穀登敷而棲畝耕  
籍田而又勸賜醕飲以咸歡儒術特興玄風爰振是  
以麒麟非中國之物白雉非草莽之禽今遊苑囿之  
間且類牢籠之畜近以從澶至濮黃河牽一帶之清  
自古及今青史載千年之應斯蓋陛下來從不動之  
地示爲長壽之王翻譯成經製甚深之御序迴文作  
頌演無盡之法音仍降鳳書令編僧史屬此雍熙之  
運伸其貞觀之風合選兼才豈當末學得不擒犀截  
角搴翠刪毛精求出類之人取法表年之史所恨空  
門寡學釋胄何知或有可觀實錄聊摹於陳壽如荀  
深失戾經宜罪於馬遷副陛下遺賢必取之心助陛  
下墜典咸修之美今遇乾明聖節謹令弟子賜紫顯  
忠同元受勅相國寺賜紫智輪進納伏乞睿慈略賜  
御覽恭惟聖主是文章之主微臣非惇史之臣儻示  
天機令知凡例如得操北斗而斟酌或示刀圭執南  
箕而簸揚方除糠粃臣等冒黷天顏無任惶懼激切  
屏營之至謹言

批答

撰述  
勅通慧大師贊寧省所令左街天壽寺賜紫僧顯忠  
進編修有宋高僧傳三十卷事具悉一乘妙道六度  
玄門代有奇人迭恢聖教若無纂述何以顯揚繫爾  
真流棲心法苑成茲編集頗効辛勤備觀該總之能  
深切歎嘉之意其所進高僧傳已令僧錄司編入大  
藏今賜絹三千匹至可領也故茲獎諭想宜知悉冬  
寒想比清休否遣書指不多及十八日勅

宋高僧傳序

臣聞賢劫繇長世間宏廓天與時而不盡地受富以  
無疆最靈之氣物于中大聖之師居于上偉哉釋迦  
方隱彌勒未來其間出命世之人此際多分身之聖  
肆爲僧相喜示沙門言與行而可觀槩兼觚而爭錄  
是以王巾僧史孫綽道賢纂列傳以周流象世家而  
布濩蓋欲希顏之者慕蘭之儔成飛錫之應真作曳  
山之上士時則裴子野著衆僧傳釋法濟撰高逸沙  
門傳陸杲述沙門傳釋寶唱立名僧傳斯皆河圖作  
洪範之椎輪土鼓爲咸池之坏器焉知來者靡曠其

人慧皎刊修用實行潛允之目道宣緝綴續高而不  
名之風令六百載行道之人弗墜于地者矣爰自貞  
觀命章之後西明絕筆已還此作蔑聞斯文將缺時  
有再至肅殺過而繁華來世無久虛地天奏而聖明  
出我應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下  
陽龍挺德斗電均威踐大道也犧黃輪執御之勞多  
天才也周孔行弟子之職講信修睦崇德報功一統  
無遺百王有愧四海若窺於掌內萬機皆發於宸衷  
然而玄牝留神釋天淡慮長生授術時開太一之壇  
續法延期僧度倍千之戒浮圖揭漢梵夾翻華將佛  
國之同風與玉京而合制慨茲釋侶代有其人思景  
行之莫聞實紀錄之彌曠臣等謬膺良選俱乏史才  
空門不出於董狐弱手難探於禹穴而乃循十科之  
舊例輯萬行之新名或案誅銘或徵志記或問輜軒  
之使者或詢耆舊之先民研磨將經論略同讎校與  
史書懸合勒成三帙上副九重列僧寶之瓌竒知佛  
家之富貴昔者嘉祥筆削盡美善於東南澄照纂修  
足英髦於關輔蓋是拘於墟也傳不習乎豈若皇朝  
也八極張羅舉之則無物不至四夷弭伏求之則何  
事不供臣等分面徵搜各塗構集如見一家之好且

無諸國之殊所以成十科者易同拾取其正傳五百  
 三十三人附見一百三十人矧復逐科盡處象史論  
 以攄辭因事言時為傳家之系斷厥號有宋高僧傳  
 焉庶幾乎銅馬為式選千里之駿駒竹編見書實六  
 和之年表觀之者務進悟之者思齊皆登三藐之山  
 悉入薩云之海永資聖曆俱助皇明齊愛日之炳光  
 應嵩山之呼壽云爾時端拱元年乾明節臣僧贊寧  
 等謹上

譯經篇第一

變梵成華通凡入聖法輪斯轉諸佛所師

義解篇第二

尋文見義得意忘言三慧克全二依當轉

習禪篇第三

修至無念善惡都亡其所亡常住安樂

明律篇第四

嚴而少恩正而急護嬰守三業同彼金湯

護法篇第五

家有良吏守藏何虞法有名師外禦其侮

感通篇第六

逆於常理感而遂通化于世間觀之難測

遺身篇第七

難捨易捐施中第一以穢漏體迓金剛身

讀誦篇第八

十種法師此為高大染栴椽花果時瓢赤

興福篇第九

為已為他福生罪滅有為之善其利博哉

雜科聲德十

統攝諸科同歸高尚唱導之匠光顯佛乘

宋高僧傳卷第一

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

譯經篇第一之一

正傳三人  
附見一人

唐京兆大薦福寺義淨傳

釋義淨字文明姓張氏范陽人也髫鬣之時辭親落髮徧詢名匠廣探羣籍內外閑習今古博通年十有五便萌其志欲遊西域仰法顯之雅操慕玄奘之高風加以勤無棄時手不釋卷弱冠登具愈堅貞志成高二十二年三十有七方遂發足初至番禺得同志數

十人及將登船餘皆退罷淨奮勵孤行備歷艱險所至之境皆洞言音凡遇酋長俱加禮重鷲峯雞足咸遂周遊鹿苑祇林竝皆瞻矚諸有聖迹畢得追尋經二十五年歷三十餘國以天后證聖元年乙未仲夏還至河洛得梵本經律論近四百部合五十萬頌金剛座真容一鋪舍利三百粒天后親迎于上東門外諸寺緇伍具幡蓋歌樂前導勅於佛授記寺安置焉初與于闐三藏實叉難陀翻華嚴經久視之後乃自專譯起庚子歲至長安癸卯於福先寺及雍京西明寺譯金光明最勝王能斷金剛般若彌勒成佛一字呪王莊嚴王陀羅尼長爪梵志等經根本一切有部毗柰耶尼陀那目得迦百一羯磨攝等掌中取因假設六門教授等論及龍樹勸誡頌凡二十部北印度沙門阿你真那證梵文義沙門波崙復禮慧表智積等筆受證文沙門法寶法藏德感勝莊神英仁亮大儀慈訓等證義成均太學助教許觀監護繕寫進呈天后製聖教序令標經首暨和帝神龍元年乙巳於東洛內道場譯孔雀王經又於大福先寺出勝光天子香王菩薩呪一切莊嚴王經四部沙門盤度讀梵文沙門玄傘筆受沙門大儀證文沙門勝莊利貞證

義兵部侍郎崔湜給事中盧粲潤文正字祕書監駙馬都尉楊慎交監護帝深崇釋典特抽睿思製大唐龍興三藏聖教序又御洛陽西門宣示羣官新翻之經二年淨隨駕歸雍京置翻經院於大薦福寺居之三年詔入內與同翻經沙門九旬坐夏帝以昔居房部幽厄無歸祈念藥師遂蒙降祉荷茲往澤重闡鴻猷因命法徒更重傳譯於大佛光殿二卷成文曰藥師瑠璃光佛本願功德經帝御法筵手自筆受睿宗永隆元年庚戌於大薦福寺出浴像功德經毗柰耶雜事二衆戒經唯識寶生所緣釋等二十部吐火羅沙門達磨末磨中印度沙門拔弩證梵義闍賓沙門達磨難陀證梵文居士東印度普領伊舍羅證梵本沙門慧積居士中印度李釋迦度頗多語梵本沙門文綱慧沼利貞勝莊愛同思恒證義玄傘智積筆受居士東印度瞿曇金剛迦溼彌羅國王子阿順證譯修文館大學士李嶠兵部尚書韋嗣立中書侍郎趙彥昭吏部侍郎盧藏用兵部侍郎張說中書舍人李又二十餘人次文潤色左僕射韋巨源右僕射蘇瓌監護祕書大監嗣虢王邕同監護景雲二年辛亥復於大薦福寺譯稱讚如來功德神呪等經太常卿薛



崇嗣監護自天后久視迄睿宗景雲都翻出五十六部二百三十卷又別撰大唐西域求法高僧傳南海寄歸傳內法傳別說罪要行法受用三法水要法護命放生軌儀凡五部九卷又出說一切有部跋窣堵卽諸律中犍度跋渠之類蓋梵音有楚夏耳約七八卷淨雖徧翻三藏而徧攻律部譯綴之暇曲授學徒凡所行事皆尚急護漉囊滌穢特異常倫學侶傳行徧于京洛美哉亦遺法之盛事也先天二年卒春秋七十九法臘五十九葬事官供所出跋窣堵唯存真本未暇覆述而逼泥曰然其傳度經律與奘師抗衡比其著述淨多文性傳密呪最盡其妙二三合聲爾時方曉矣今塔在洛京龍門北之高岡焉

系曰譯之言易也謂以所有易所無也譬諸枳橘焉由易土而殖橘化爲枳枳橘之呼雖殊而辛芳榦葉無異又如西域尼拘律陀樹卽東夏之楊柳名雖不同樹體是一自漢至今皇宋翻譯之人多矣晉魏之際唯西竺人來止稱尼拘耳此方叅譯之士因西僧指楊柳始體言意其後東僧往彼識尼拘是東夏之柳兩土方言一時洞了焉唯西唯東二類之人未爲盡善東僧往西學盡梵書解盡佛意始可稱善傳譯

者宋齊已還不無去彼迴者若入境觀風必聞其政者英師淨師爲得其實此二師者兩全通達其猶見璽文知是天子之書可信也周禮象胥氏通夷狄之言淨之才智可謂釋門之象胥也歟

唐洛陽廣福寺金剛智傳

釋跋日羅菩提華言金剛智南印度摩賴耶國人也華言光明其國境近觀音宮殿補陀落伽山父婆羅門善五明論爲建支王師智生數歲日誦萬言目覽心傳終身無忘年十六開悟佛理不樂習尼捷子諸論乃削染出家蓋宿植之力也後隨師往中印度那

爛陀寺學修多羅阿毗達磨等洎登戒法徧聽十八部律又詣西印度學小乘諸論及瑜伽三密陀羅尼門十餘年全通三藏次復遊師子國登楞伽山東行佛誓躰人等二十餘國聞脂那佛法崇盛泛舶而來以多難故累歲方至開元己未歲達于廣府勅迎就慈恩寺尋徙薦福寺所住之刹必建大曼拏羅灌頂道場度於四衆大智大慧二禪師不空三藏皆行弟子之禮焉後隨駕洛陽其年自正月不雨迨于五月嶽瀆靈祠禱之無應乃詔智結壇祈請於是用不空鈎依菩薩法在所住處起壇深四肘躬繪七俱胝菩

薩像立期以開光明日定隨雨焉帝使一行禪師謹  
密候之至第七日炎氣熾熾天無浮翳午後方開眉  
眼卽時西北風生飛瓦拔樹崩雲泄雨遠近驚駭而  
結壇之地穿穴其屋洪注道場質明京城士庶皆云  
智獲一龍穿屋飛去求觀其處日千萬人斯乃壇法  
之神驗也于時帝留心玄牝未重空門所司希旨奏  
外國蕃僧遣令歸國行有日矣侍者聞智智曰吾是  
梵僧且非蕃胡不干明勅吾終不去數日忽乘傳將  
之鴈門奉辭帝大驚下手詔畱住初帝之第二十五  
公主甚鍾其愛久疾不救移臥於咸宜外館閉目不  
語已經旬朔有勅令智授之戒法此乃料其必終故  
有是命智詣彼擇取宮中七歲二女子以緋繒纏其  
面目臥於地使牛僊童寫勅一紙焚於他所智以密  
語呪之二女冥然誦得不遺一字智入三摩地以不  
思議力令二女持勅詣琰摩王食頃間王令公主亡  
保母劉氏護送公主竟隨二女至於是公主起坐開  
目言語如常帝聞之不俟仗衛馳騎往于外館公主  
奏曰冥數難移今王遣迴略覲聖顏而已可半日間  
然後長逝自爾帝方加歸仰焉武貴妃寵異六宮薦  
施寶玩智勸貴妃急造金剛壽命菩薩像又勸河東

郡王於毗盧遮那塔中繪像謂門人曰此二人者壽非久矣經數月皆如其言凡先覺多此類也智理無不通事無不驗經論戒律祕呪餘書隨問剖陳如鐘虞受有登其門者智一覲其面永不忘焉至於語默與居凝然不改喜怒逆順無有異容瞻禮者莫知津涯自然率服矣自開元七年始屆番禺漸來神甸廣敷密藏建曼拏羅依法製成皆感靈瑞沙門一行欽尚斯教數就諮詢智一一指授曾無遺隱一行自立壇灌頂遵受斯法既知利物請譯流通十一年奉勅於資聖寺翻出瑜伽念誦法二卷七俱胝陀羅尼二卷東印度婆羅門大首領直中書伊舍羅譯語嵩岳沙門溫古筆受十八年於大薦福寺又出曼殊室利五字心陀羅尼觀自在瑜伽法要各一卷沙門智藏譯語一行筆受刪綴成文復觀舊隨求本中有闕章句加之滿足智所譯總持印契凡至皆驗祕密流行爲其最也兩京稟學濟度殊多在家出家傳之相繼二十年壬申八月旣望於洛陽廣福寺命門人曰白月圓時吾當去矣遂禮毗盧遮那佛旋繞七匝退歸本院焚香發願頂戴梵夾并新譯教法付囑訖寂然而化壽七十一臘五十一其年十一月七日葬於龍

撰述  
門南伊川之右建塔旌表傳教弟子不空奏舉勅謚  
國師之號灌頂弟子中書侍郎杜鴻漸素所歸奉述  
碑紀德焉

系曰五部曼拏羅法攝取鬼物必附麗童男處女去  
疾除祲也絕易近世之人用是圖身口之利乃寡徵  
驗率爲時所慢吁正法醜薄一至於此

唐京兆大興善寺不空傳 慧朗

釋不空梵名阿目佉跋折羅華言不空金剛止行二  
字略也本北天竺婆羅門族幼失所天隨叔父觀光  
東國年十五師事金剛智三藏初導以梵本悉曇曇章  
及聲明論浹旬已通徹矣師大異之與受菩薩戒引  
入金剛界大曼荼羅驗以擲花知後大興教法洎登  
具戒善解一切有部諳異國書語師之翻經常令共  
譯凡學聲明論一紀之功六月而畢誦文殊普賢行  
願一年之限再夕而終其敏利皆此類也欲求學新  
瑜伽五部三密法涉于三載師未教詔空擬迴天竺  
師夢京城諸寺佛菩薩像皆東行寐寤乃知空是真  
法器遂允所求授與五部灌頂護摩阿闍梨法及毗  
盧遮那經蘇悉地軌則等盡傳付之厥後師往洛陽  
隨侍之際遇其示滅卽開元二十年矣影堂旣成追

謚已畢曾奉遺旨令往五天并師子國遂議遐征初至南海郡採訪使劉巨鄰懇請灌頂乃於法性寺相次度人百千萬衆空自對本尊祈請旬日感文殊現身及將登舟採訪使召誠番禺界蕃客大首領伊習賓等曰今三藏往南天竺師子國宜約束船主好將三藏并弟子含光慧誓等三七人國信等達彼無令疎失二十九年十二月附崑崙船離南海至訶陵國界遇大黑風衆商惶怖各作本國法禳之無驗皆膜拜求哀乞加救護慧誓等亦慟哭空曰吾今有法汝等勿憂遂右手執五股菩提心杵左手持般若佛母經夾作法誦大隨求一遍卽時風偃海澄又遇大鯨出水噴浪若山甚於前患衆商甘心委命空同前作法令慧誓誦娑竭龍王經逡巡衆難俱息旣達師子國王遣使迎之將入城步騎羽衛駢羅衢路王見空禮足請住宮中七日供養日以黃金斛滿盛香水王爲空躬自洗浴次太子后妃輔佐如王之禮焉空始見普賢阿闍梨遂奉獻金寶錦繡之屬請開十八會金剛頂瑜伽法門毗盧遮那大悲胎藏建立壇法并許舍光慧誓等同受五部灌頂空自爾學無常師廣求密藏及諸經論五百餘部本三昧耶諸尊密印儀

形色像壇法幟幟文義性相無不盡源一日王作調象戲人皆登高望之無敢近者空口誦手印住於慈定當衢而立狂象數頭頓皆踢跌舉國竒之次遊五印度境屢彰瑞應至天寶五載還京進師子國王尸羅迷伽表及金寶瓔珞般若梵夾雜珠白氎等奉勅權止鴻臚續詔入內立壇爲帝灌頂後移居淨影寺是歲終夏愆陽詔令祈雨制曰時不得賒雨不得暴空奏立孔雀王壇未盡三日雨已浹洽帝大悅自持寶箱賜紫袈裟一副親爲披擲仍賜絹二百匹後因一日大風卒起詔空禳止請銀餅一枚作法加持須臾戢靜忽因池鷺誤觸餅傾其風又作急暴過前勅令再止隨止隨効帝乃賜號曰智藏焉天寶八載許迴本國乘驛騎五匹至南海郡有勅再留十二載勅令赴河隴節度使哥舒翰所請十三載至武威住開元寺節度使洎賓從皆願受灌頂士庶數千人咸登道場弟子含光等亦受五部法別爲功德使開府李元琮受法并授金剛界大曼荼羅是日道場地地震空曰羣心之至也十五載詔還京住大興善寺至德初鑾駕在靈武鳳翔空常密奉表起居肅宗亦密遣使者求祕密法洎收京反正之日事如所料乾元中帝

請入內建道場護摩法爲帝受轉輪王位七寶灌頂  
上元末帝不豫空以大隨求真言祓除至七過翼日  
乃瘳帝愈加殊禮焉空表請入山李輔國宣勅令於  
終南山智炬寺修功德念誦之夕感大樂薩埵舒毫  
發光以相證驗位鄰悉地空曰衆生未度吾安自度  
耶肅宗猷代代宗卽位恩渥彌厚譯密嚴仁王二經  
畢帝爲序焉頒行之日慶雲俄現舉朝表賀永泰元  
年十一月一日制授特進試鴻臚卿加號大廣智三  
藏大曆三年於興善寺立道場勅賜錦繡褥十二領  
繡羅幡三十二首又賜道場僧二七日齋糧勅近侍  
大臣諸禁軍使並入灌頂四年冬空奏天下食堂中  
置文殊菩薩爲上座制許之此蓋慊憍陳如是小乘  
教中始度故也五年夏有詔請空往五臺山修功德  
于時彗星出焉法事告終星亦隨沒秋空至自五臺  
帝以師子驄并御鞍轡遣中使出城迎入賜沿道供  
帳六年十月二日帝誕節進所譯之經表云爰自幼  
年承事先師三藏十有四載稟受瑜伽法門復遊五  
印度求所未授者并諸經論計五百餘部天寶五載  
却至上都上皇詔入內立灌頂道場所齋梵經盡許  
翻度肅宗於內立護摩及灌頂法累奉二聖令鳩聚



先代外國梵文或條索脫落者修未譯者譯陛下恭  
遵遺旨再使翻傳利濟羣品起于天寶迄今大曆六  
年凡一百二十餘卷七十七部并目錄及筆受等僧  
俗名字兼略出念誦儀軌寫畢遇誕節謹具進上勅  
付中外並編入一切經目錄中李憲誠宣勅賜空錦  
綵絹八百疋同翻經十大德各賜三十疋沙門潛真  
表謝僧俗弟子賜物有差又以京師春夏不雨詔空  
祈請如三日內雨是和尚法力三日已往而霈然者  
非法力也空受勅立壇至第二日大雨云足帝賜紫  
羅衣并雜綵百匹弟子衣七副設千僧齋以報功也  
空進表請造文殊閣勅允奏貴妃韓王華陽公主同  
成之捨內庫錢約三千萬計復翻孽路茶王經宣賜  
相繼旁午道路至九年自春抵夏宣揚妙法誠勗門  
人每語及普賢願行出生無邊法門經勸令誦持再  
三歎息其先受法者偏令屬意觀菩提心本尊大印  
直詮阿字了法不生證大覺身若指諸掌重重囑累  
一夜命弟子趙遷持筆硯來吾略出涅槃茶毗儀軌  
以貽後代使準此送終遷稽首三請幸乞慈悲久住  
不然衆生何所依乎空笑而已俄而示疾上表告辭  
勅使勞問賜醫藥加開府儀同三司封肅國公食邑

三千戶固讓不俞空甚不悅且曰聖衆儼如舒手相慰白月圓滿吾當逝矣奈何臨終更竊名位乃以五股金剛鈴杵先師所傳者并銀盤子菩提子水精數珠畱別附中使李憲誠進六月十五日香水澡沐東首倚臥北面瞻望闕庭以大印身定中而寂享年七十僧臘五十弟子慧朗次紹灌頂之位餘知法者數人帝聞輟視朝三日賜絹布雜物錢四十萬造塔錢二百餘萬勅功德使李元琮知護喪事空未終前諸僧夢千仞寶臺摧文殊新閣頽金剛杵飛上天又與善寺後池無故而涸林竹生實庭花變萎七月六日茶毗帝詔高品劉僊鶴就寺置祭贈司空諡曰大辯廣正智三藏火滅收舍利數百粒八十粒進內其頂骨不然中有舍利一顆半隱半現勅於本院別起塔焉空之行化利物居多於總持門最彰殊勝測其忍位莫定高卑始者玄宗尤推重焉嘗因歲旱勅空祈雨空曰過某日可禱之或強得之其暴可怪勅請本師金剛智設壇果風雨不止坊市有漂溺者樹木有拔仆者遽詔空止之空於寺庭中捏泥媪五六溜水作梵言罵之有頃開霽矣玄宗召術士羅公遠與空搨法同在便殿空時時反手搔背羅曰借尊師如意

時殿上有華石空揮如意擊碎於其前羅再三取如意不得帝欲起取空曰三郎勿起此影耳乃舉手示羅如意復完然在手又北印山有巨虵樵采者往往見之矯首若丘陵夜常承吸露氣見空人語曰弟子惡報和尚如何見度每欲翻河水陷洛陽城以快所懷也空爲其受歸戒說因果且曰汝以瞋心故受今那復恚恨乎吾力何及當思吾言此身必捨矣後樵子見虵死澗下臭聞數里空凡應詔祈雨無他軌則但設一繡座手皴旋數寸木神子念呪擲之當其自立於座上已伺其吻角牙出目瞬則雨至矣又天寶中西蕃大石康三國帥兵圍西涼府詔空入帝御于道場空秉香鑪誦仁王密語二七徧帝見神兵可五百員在于殿庭驚問空空曰毗沙門天王子領兵救安西請急設食發遣四月二十日果奏云二月十一日城東北三十許里雲霧間見神兵長偉鼓角誼鳴山地崩震蕃部驚潰彼營壘中有鼠金色咋弓弩弦皆絕城北門樓有光明天王怒視蕃帥大奔帝覽奏謝空因勅諸道城樓置天王像此其始也空旣終三朝所賜墨制一皆進納生榮死哀西域傳法僧至此今古少類矣嗣其法位慧朗師也御史大夫嚴郢爲

碑徐浩書之樹於本院焉

系曰傳教令輪者東夏以金剛智為始祖不空為二

祖慧朗為三祖已下宗承所損益可知也自後岐分

派別咸曰傳瑜伽大教多則多矣而少驗者何亦猶

羽嘉生應龍應龍生鳳皇鳳皇已降生庶鳥矣欲無

變革其可得乎

宋高僧傳卷第一

音釋

兢惕兢居陵切惕他 醜逢哺切會 澶澶時連切 濮濮博

名切州 辜去乾切 辜莫胡切有 糠糠苦郎切 糲糲穀皮

也黷徒谷切 槩七艷切 觚古胡切 濩胡誤切 蘭

良刃切 牝毗忍 誅力水切 瓌公回切 纂祖管切 髦

俊也 糸胡計切 繫也 枸枸舉朱切 椽椽音

瓢女陽切 鬻徒聊切 齒初觀切 番番鋪官

容切番禺 舩旁陌切 海齒切 齒七由切 齒齒切 番番鋪官

域國 湜視力 罽古刈 號古獲切 燻直中切 荐才線

也覲徒歷切 醯薄力支切 晉符寒 逡七倫切 駢蒲

切駢 踢徒郎切 頓徒結 擐古患切 祓分勿切 媪

也瘳丑鳩切 慊去琰切 條他刀切 編編 什敷救切 媪

烏老稱也 吻武粉切 潰胡對切 壘軍壁切 咋革

也切齧

浮渡居士吳用先施貲刻

宋高僧傳第一卷 計字七千三百九十五首

該銀三兩七錢

楚襄釋性融對長洲徐普書水端師禹刻

萬曆辛亥歲春三月徑山

### 宋高僧傳卷第二

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

譯經篇第一之二 正傳十五人 附見八人

唐洛京聖善寺善無畏傳 達摩 掬多

釋善無畏本中印度人也釋迦如來季父甘露飯王  
之後梵名戍婆揭羅僧訶華言淨師子義翻為善無  
畏一云輸波迦羅此名無畏亦義翻也其先自中天  
竺因國難分王烏荼父曰佛手王以畏生有神姿宿  
齋德藝故歷試焉十歲統戎十三嗣位得軍民之情

昆弟嫉能稱兵構亂閱牆斯甚薄伐臨戎流矢及身  
掉輪傷頂天倫旣敗軍法宜誅大義滅親忍而曲赦  
乃投淚白母及告羣臣曰向者親征恩已斷矣今欲  
讓國全其義焉因致位於兄固求入道母哀許之密  
與傳國寶珠猶諸侯之分器也南至海濱遇殊勝招  
提得法華三昧聚沙爲塔僅一萬所黑蛇傷指而無  
退息復寄身商船往遊諸國密修禪誦口放白光無  
風三日舟行萬里屬商人遇盜危於併命畏恤其徒  
侶默諷真言七俱胝尊全現身相羣盜果爲他寇所  
殲寇乃露罪歸依指蹤夷險尋越窮荒又逾毒水纔  
至中天竺境卽遇其王王之夫人乃畏之女兒也因  
問捨位之由稱歎不足是日攜手同歸慈雲布陰一  
境不變畏風儀爽俊聰叡超羣解究五乘道該三學  
總持禪觀妙達其源藝術伎能悉聞精練初詣那爛  
陀寺此云施無厭也像法之泉源衆聖之會府畏乃  
捨傳國寶珠瑩于大像之額晝如月魄夜若曦輪焉  
寺有達摩掬多者掌定門之祕鑰佩如來之密印顏  
如四十許其實八百歲也玄奘三藏昔曾見之畏投  
身接足奉爲本師一日侍食之次旁有一僧震旦人  
也畏現其鉢中見油餌尚溫粟飯猶暖愕而歎曰東

國去此十萬餘里是彼朝熟而返也掬多曰汝能不  
言真可學焉後乃授畏總持瑜伽三密教也龍神圍  
遶森在目前其諸印契一時頓受卽日灌頂爲人天  
師稱曰三藏夫三藏之義者則內爲戒定慧外爲經  
律論以陀羅尼總攝之也陀羅尼者是菩提速疾之  
輪解脫吉祥之海三世諸佛生於此門慧照所傳一  
燈而已根殊性異燈亦無邊由是有百億釋迦微塵  
三昧菩薩以綱總攝於諸定頓升階位鄰於大覺此  
其旨也于時畏周行大荒徧禮聖迹不憚艱險凡所  
履處皆三返焉又入雞足山爲迦葉剃頭受觀音摩  
頂嘗結夏於靈鷲有猛獸前導深入山穴穴明如晝  
見牟尼像左右侍者如生焉時中印度大旱請畏求  
雨俄見觀音在日輪中手執軍持注水於地時衆欣  
感得未曾有復鍛金如貝葉寫大般若經鎔中金爲  
窠覩波等佛身量焉母以畏遊方日久謂爲已歿旦  
夕泣淚而喪其明洎附信問安朗然如故五天之境  
自佛滅後外道崢嶸九十六宗各專其見畏皆隨所  
執破滯析疑解邪縛於心門捨迷津於覺路法雲大  
小而均澤定水方圓而任器什異學之旗鼓建心王  
之勝幢使彼以念制狂卽身觀佛掬多曰善男子汝

與震旦有緣今可行矣畏乃頂辭而去至迦濕彌羅國薄暮次河而無橋梁畏浮空以濟一日受請於長者家俄有羅漢降曰我小乘之人大德是登地菩薩乃讓席推尊畏施之以名衣升空而去畏復至烏菴國有白鼠馴遶日獻金錢講毗盧於突厥之庭安禪定於可散之樹法爲金字列在空中時突厥宮人以手按乳乳爲三道飛注畏口畏乃合掌端容曰我前生之母也又途中遭寇舉刃三斫而肢體無傷揮劍者唯聞銅聲而已前登雪山大池畏不念掬多自空而至曰菩薩身同世間不捨生死汝久離相寧有病耶言訖冲天畏洗然而愈路出吐蕃與商旅同次胡人貪貨率衆合圍畏密運心印而蕃豪請罪至大唐西境夜有神人曰此東非弟子界也文殊師利實護神州禮足而滅此亦猶迦毗羅神送連眉也畏以駝負經至西州涉于河龍陷駝足没于泉下畏亦入泉三日止住龍宮宣揚法化開悟甚衆及牽駝出岸經無沾濕焉初畏途過北印度境而聲譽已達中國睿宗乃詔若那及將軍史獻出玉門塞表以候來儀開元初玄宗夢與真僧相見姿狀非常躬御丹青寫之殿壁及畏至此與夢合符帝悅有緣飾內道場尊爲



教主自寧薛王已降皆跪席捧器焉賓大士於天宮  
接梵筵於帝座禮國師以廣成之道致人主於如來  
之乘巍巍法門於斯爲盛時有術士握鬼神之契參  
變化之功承詔御前角其神異畏恬然不動而術者  
手足無所施矣開元四年丙辰齋梵夾始屆長安勅  
於興福寺南院安置續宣住西明寺問勞重疊錫貺  
異常至五年丁巳奉詔於菩提院翻譯畏奏請名僧  
同參華梵開題先譯虛空藏求聞持法一卷沙門悉  
達譯語無著筆受綴文繕寫進內帝深加賞歎有勅  
畏所將到梵本並令進上昔有沙門無行西遊天竺  
學畢言歸方及北印不幸而卒其所獲夾葉悉在京  
都華嚴寺中畏與一行禪師於彼選得數本並總持  
妙門先所未譯十二年隨駕入洛復奉詔於福先寺  
譯大毗盧遮那經其經具足梵文有十萬頌畏所出  
者撮其要耳曰大毗盧遮那成佛神變加持經七卷  
沙門寶月譯語一行筆受刪綴辭理文質相半妙諧  
深趣上符佛意下契根緣利益要門斯文爲最又出  
蘇婆呼童子經三卷蘇悉地揭羅經三卷二經具足  
呪毗柰耶也卽祕密禁戒焉若未曾入曼荼羅者不  
合輒讀誦猶未受具人盜聽戒律也所出虛空藏菩

薩能滿諸願最勝心陀羅尼求聞持法一卷卽金剛頂梵本經成就一切義圖略譯少分耳畏性愛恬簡靜慮怡神時開禪觀獎勸初學奉儀形者蓮華敷於眼界稟言說者甘露潤於心田超然覺明日有人矣法侶請謁唯尊奉長老寶思惟三藏而已此外皆行門人之禮焉一行禪師者帝王宗重時賢所歸定慧之餘陰陽之妙有所未決亦咨稟而後行畏嘗於本院鑄銅爲塔手成模範妙出人天寺衆以銷冶至廣庭除深隘慮風至火盛災延寶坊畏笑曰無苦自當知也鼓鑄之日果大雪蔽空靈塔出鑪瑞花飄席衆皆稱歎焉又屬暑天亢旱帝遣中官高力士疾召畏祈雨畏曰今旱數當然也若苦召龍致雨必暴適足所損不可爲也帝強之曰人苦暑病矣雖風雷亦足快意辭不獲已有司爲陳請雨具旛幢螺鈸備焉畏笑曰斯不足以致雨急撤之乃盛一鉢水以小刀攪之梵言數百呪之須臾有物如龍其大如指赤色矯首瞰水面復潛于鉢底畏且攪且呪頃之有白氣自鉢而興逕上數尺稍稍引去畏謂力士曰亟去雨至矣力士馳去迴顧見白氣疾旋自講堂而西若一匹素翻空而上旣而昏霾大風震電力士纔及天津橋

風雨隨馬而驟街中大樹多拔焉力士入奏而衣盡  
霑濕矣帝稽首迎畏再三致謝又邛山有巨蛇畏見  
之歎曰欲決瀦洛陽城耶以天竺語呪數百聲不日  
蛇死乃安祿山陷洛陽之兆也一說畏曾寓西明道  
宣律師房示爲麤相宣頗嫌鄙之至中夜宣捫蝨投  
于地畏連呼律師撲死佛子宣方知是大菩薩詰旦  
攝衣作禮焉若觀此說宣滅至開元中僅五十載矣  
如畏出沒無常非人之所測也二十年求還西域優  
詔不許二十三年乙亥十月七日右脅累足奄然而  
化享齡九十九僧臘八十法侶淒涼皇心震悼贈鴻  
臚卿遣鴻臚丞李現具威儀賓律師護喪事二十八  
年十月三日葬於龍門西山廣化寺之庭焉定慧所  
熏全身不壞會葬之日涕泗傾都山川變色僧俗弟  
子寶畏禪師明畏禪師滎陽鄭氏琅邪王氏痛其安  
仰如喪考妣焉乾元之初唐風再振二禪師刻偈諸  
信士營龕弟子舍于旁有同孔墓之戀今觀畏之遺  
形漸加縮小黑皮隱隱骨其露焉累朝早澇皆就祈  
請徵驗隨生且多檀施錦繡巾帔覆之如偃息耳每  
一出龕置于低榻香汁浴之洛中豪右爭施禪帔淨  
巾澡豆以資浴事上禳禱多遣使臣往加供施必稱

心願焉

唐洛京智慧傳

釋智慧者梵名般刺若也姓憍答摩氏北天竺迦畢試國人穎悟天資七歲發心違侍二親歸依三寶時從大德調伏軍教誦四阿含滿十萬頌阿毗達磨三萬頌及年應法隨師往別國納具足戒誦薩婆多近四萬頌俱舍二萬八千頌又誦大婆沙兼通其義七年於彼專習小乘後詣中天竺那爛陀寺稟學大乘唯識瑜伽中邊等論金剛般若經因明聲明醫明王律論等並依承智護進友智友三大論師復遊雙林

經八塔往來瞻禮十有八年聞南北竺頗尚持明遂往諮稟彼有灌頂師名達摩耶舍見慧勤重可教授瑜伽法入曼荼羅三密護身五部印契經于一年誦徹三千五百餘頌常聞支那大國文殊在中錫指東方誓傳佛教乃泛海東邁垂至廣州風飄却返抵執師子國之東又集資糧重修巨舶徧歷南海諸國二十二年再近番禺風濤遽作舶破人沒唯慧存焉夜至五更其風方止所齋經論莫知所之及登海壖其夾策已在岸矣於白抄內大竹筩中得之宛爲鬼物扶持而到乃歎曰此大乘理趣等經想支那人根熟

矣遂東北行半月達廣州卽德宗建中初也屬帝違  
難奉天貞元二年始屆京輦見鄉親神策軍正將羅  
好心卽慧舅氏之子也悲喜相慰將至家中延留供  
養八年上表舉慧翻傳有勅令京城諸寺大德名業  
殊衆者同譯得屬賓三藏般若開釋梵本翰林待詔  
光宅寺沙門利言度語西明寺沙門圓照筆受資聖  
寺道液西明寺良秀莊嚴寺應真醴泉寺超悟道岸  
習空並充證義六月八日欲荆經題勅右街功德使  
王希遷與右神策軍大將軍王孟涉驃騎大將軍馬  
有鄰等送梵經出內緇伍威儀樂部相間士女觀望  
車騎交駢迎入西明寺翻譯卽日賜錢一千貫茶三  
十弗香一大合充其供施開名題曰大乘理趣六波  
羅蜜多經成十卷又華嚴長者問佛那羅延力經般  
若心經各一卷皆貞元八年所譯也是歲十月繕寫  
畢二十八日設綵車大備威儀引入光順門進帝覽  
忻然慰勞勤至勅於神策軍賜齋食覲慧絹五百匹  
冬服一副餘人賜各有差慧表謝答詔褒美同日請  
譯經奉天定難功臣開府儀同三司檢校太子詹事  
羅好心上表云臣表弟沙門般刺若先進大乘理趣  
六波羅蜜梵本經伏奉今年四月十九日勅令王希

撰述  
遷精選有道行僧於西明寺翻譯今經帙已終同詣  
光順門進上答詔云卿之表弟早悟大乘遠自西方  
來遊上國宣六根之奧義演雙樹之微言念以精誠  
所宜欽重是令翻譯俾用流行卿夙慕忠勤職司禁  
衛省覽表疏具見乃懷所謝知好心以朱泚圍逼之  
際頗有戰功預其中兵爲帝寵重慧得好心啓導譯  
務有光帝製經序焉慧後終于洛陽葬龍門之西岡  
塔今存矣

唐玉華寺玄覺傳

釋玄覺高昌國人也西土種姓未得聞焉學慕大乘  
從玄奘三藏研覈經論亦於玉華宮參預翻譯及大  
般若經向就同請翻寶積經奘辭憊然覺因夢一浮  
圖莊嚴高大忽然摧倒遂驚起告奘奘曰非汝身事  
此吾滅之徵耳覺暗悲安做勸諸法侶競求醫藥覺  
後莫測終焉

唐益州多寶寺道因傳

嵩公寶暹

釋道因姓侯氏濮陽人也稟祐居醇含章縱哲覃訏  
之歲粹采多竒髻亂之辰殊姿特茂孝愛之節慈順  
之風率志于斯因心以極年甫七歲丁于內艱嗑粒  
絕漿殆乎滅性成人之德見稱州里免喪之後思酬

罔極出家之志人莫我移便詣靈巖寺求師誦習曾  
不浹旬通涅槃經二帙舉衆驚駭謂爲神童落髮已  
來砥礪其行揣摩義章卽講涅槃宿齒名流咸所歎  
服及升上品旋學律儀又於彭城嵩法師所傳攝大  
乘嵩公懿德玄猷蘭薰月映門徒學侶魚貫鳧趨講  
室談筵爲之踴隘遂依科戒而爲節文年少沙門且  
令習律曉四分者方許入聽因夏臘雖幼業行攸高  
獨於衆中迴見推揖每敷攝論卽令覆講後隱秦嶽  
凡經四秋將詣洛中屬昏季陵夷法綱嚴峻僧無徒  
侶弗許遊方於是杖錫出山予焉超邁恐罹刑憲靜

念觀音少選之間有僧欵至皓然白首請與偕行迨  
至銅街暨於金地俯仰之際莫知所在咸謂善逝之  
力有感斯見未幾因避難三蜀居于多寶寺好事者  
素聞道譽乃命開筵攝論維摩聽者千數時有寶暹  
法師東海人也殖藝該洽尤善大乘昔在隋朝英塵  
久播學徒來請接武磨肩暹公傲爾其間仰之彌峻  
每至因之論席肅然改容沈吟久之方用酬遣因抗  
音馳辯雷驚波注盡妙窮微藏牙折角益州總管鄧  
國公竇璡行臺左僕射贊國公竇軌長史申國公高  
士廉范陽公盧承慶及前後首僚西南嶽牧並國華

朝秀重望崇班共籍芳聲俱申虔仰乃於彭門山寺  
習道安居此寺往經廢毀院宇凋弊因慨然構懷專  
事營緝未移再稔蔚成淨場又以九部微言三界式  
仰緬惟法盡將翳龍宮遂於寺之北巖刻書經典窮  
多羅之秘表盡毗尼之正文縱堯世之洪水襄陵任  
趙簡之北山燎狩必無他慮與劫齊休既而清猷遠  
暢峻業遐昭遂簡宸衷乃紆天綍追赴京邑止大慈  
恩寺與玄奘法師翻譯校定梵本兼充證義奘師偏  
獎賞之每有難文同加參酌新翻弗墜因有力焉慧  
日寺主楷法師者聰爽溫瞻聲藹鴻都首建法筵請  
開奧義帝城緇俗具來諮稟欣焉相顧得所未聞因  
研幾史籍尤好老莊咀其菁華含其腴潤包四始於  
風律綜五聲於文緒故所講訓內外該通其專業者  
涅槃華嚴大品維摩法華楞伽等經十地地持毗曇  
智度攝大乘對法佛地等論及四分等律其攝論維  
摩仍著章疏已而能事畢矣示疾終于長安慧日寺  
則顯慶三年三月十一日也春秋七十二越明年正  
月旋神座于益部二月八日窆于彭門光化寺石經  
之側道俗送葬數有數千弟子玄凝等嗣其香火至  
龍朔中中臺司藩大夫李儼製碑歐陽通書焉



撰述

唐波凌國智賢傳會寧

釋若那跋陀羅華言智賢南海波凌亦曰訶凌國人也善三藏學麟德年中有成都沙門會寧欲往天竺觀禮聖跡泛舶西遊路經波凌遂與智賢同譯涅槃後分二卷此於阿笈摩經內譯出說世尊焚棺收設利羅等事與大涅槃頗不相涉譯畢寄經達交州寧方之西域至儀鳳年初交州都督梁難敵遣使同會寧弟子運期奉表進經入京三年戊寅大慈恩寺沙門靈會於東宮啓請施行運期奉侍其師因心莫比師令齋經行化故無暇影隨往西域也

唐洛京白馬寺覺救傳

釋佛陀多羅華言覺救北天竺罽賓人也齋多羅夾誓化支那止洛陽白馬寺譯出大方廣圓覺了義經此經近譯不委何年且隆道為懷務甄詐妄但真詮不謬豈假具知年月耶救之行迹莫究其終大和中圭峯密公著疏判解經本一卷後分二卷成部續又為鈔演暢幽邃今東京太原三蜀盛行講演焉

唐五臺山佛陀波利傳順貞

釋佛陀波利華言覺護北印度罽賓國人忘身徇道徧觀靈跡聞文殊師利在清涼山遠涉流沙躬來禮

支那

支那傳卷二

三

卷二

謁以天皇儀鳳元年丙子杖錫五臺虔誠禮拜悲泣  
雨淚異覩聖容倏焉見一老翁從山而出作婆羅門  
語謂波利曰師何所求耶波利答曰聞文殊大士隱  
迹此山從印度來欲求瞻禮翁曰師從彼國將佛頂  
尊勝陀羅尼經來否此土衆生多造諸罪出家之輩  
亦多所犯佛頂神呪除罪祕方若不齋經徒來何益  
縱見文殊亦何能識師可還西國取彼經來流傳此  
土卽是徧奉衆聖廣利羣生拯接幽冥報諸佛恩也  
師取經來至弟子當示文殊居處波利聞已不勝喜  
躍裁抑悲淚向山更禮舉頭之頃不見老人波利驚  
愕倍增虔恪遂返本國取得經迴旣達帝城便求進  
見有司具奏天皇賞其精誠崇斯祕典下詔鴻臚寺  
典客令杜行顓與日照三藏於內共譯譯訖賜絹三  
十匹經留在內波利垂泣奏曰委弃身命志在利人  
請帝流行是所望也帝愍其專切遂留所譯之經還  
其梵本波利得經彌復忻喜乃向西明寺訪得善梵  
語僧順貞奏乞重翻帝俞其請波利遂與順貞對諸  
大德翻出名曰佛頂尊勝陀羅尼經與前杜令所譯  
者呪韻經文少有同異波利所願旣畢却持梵本入  
于五臺莫知所之或云波利隱金剛窟今永興龍首

岡有波利藏舍利之所焉大曆中南嶽雲峯寺沙門  
法照入五臺山禮金剛窟夜之未央剋責撲地忽見  
一僧長七尺許梵音朗暢稱是佛陀波利問曰阿師  
如此自苦得無勞乎有何願樂照對曰願見文殊曰  
若志力堅強真實無妄汝可脫履於板上咫尺聖顏  
令子得見照遂瞑目俄已入窟見一院題額云金剛  
般若寺字體曾健光色閃爍其院皆是異寶莊嚴名  
目不暇樓觀複沓殿宇連延罽毘密緻鈴鐸交鳴可  
二百所間有祕藏中緘金剛般若并一切經法人物  
魁偉殆非常所覩也文殊大聖處位尊嚴擁從旁午  
宣言慰勞分茶賦食訖波利引之出去照苦乞在寺  
波利不許臨別勉之努力修進再來可住照還至板  
上躡履迴眸之際波利隱焉

系曰道家尸解說有多端或隱真形而存假質矧以  
登地大士漏盡羅漢或此在他亡或分身易態皆以  
之爲遊戲耳以之爲利物焉其佛陀波利出沒無恒  
變化何極出金剛窟接法照師蓋與之有緣闖然而  
現故杜多迦葉久隱諸峯晉法顯往遊靈鷲見于山  
下焉

唐尊法傳

釋尊法西印度人也梵云伽梵達磨華云尊法遠踰沙磧來抵中華有傳譯之心堅化導之願天皇永徽之歲翻出千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經一卷經題但云西天竺伽梵達磨譯不標年代推其本末疑是永徽顯慶中也又準千臂經序云智通同此三藏譯也法後不知其終

唐西京慧日寺無極高傳

阿難律木叉師迦葉師

釋無極高中印度人梵云阿地瞿多華云無極高也出家氏族未憑書之高學窮滿字行潔圓珠精練五明妙通三藏永徽三年壬子歲正月自西印度齎梵

夾來屆長安勅令慈門寺安置沙門大乘琮等十六人英公李世勣鄂公尉遲德等十二人同請高於慧日寺浮圖院建陀羅尼普集會壇所須供辦法成之日屢現靈異京中道俗咸歎希逢沙門玄楷等固請翻其法本以四年癸丑至于五年於慧日寺從金剛大道場經中撮要而譯集成一部名陀羅尼集經一十二卷玄楷筆受于時有中印度大菩提寺阿難律木叉師迦葉師等於經行寺譯功德天法編在集經第十卷內故不別出焉

唐廣州制止寺極量傳

釋極量中印度人也梵名般刺蜜帝此言極量懷道

觀方隨緣濟物展轉遊化漸達支那印度俗呼廣府

為摩訶支那也乃於廣州制止道場駐錫眾知博達祈請頗

多量以利樂為心因敷祕蹟神龍元年乙巳五月二

十三日於灌頂部中誦出一品名大佛頂如來密因

修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經譯成一部十卷烏

菴國沙門彌伽釋迦釋迦稍訛正云譯語菩薩戒弟

子前正議大夫同中書門下平章事清河房融筆受

循州羅浮山南樓寺沙門懷迪證譯量翻傳事畢會

本國王怒其擅出經本遣人追攝泛舶西歸後因南

使入京經遂流布有惟慈法師資中沈公各著疏解

之

唐洛京大徧空寺實又難陀傳

釋實又難陀一云施乞又難陀華言學喜葱嶺北于

闐人也智度恢曠風格不羣善大小乘旁通異學天

后明揚佛日崇重大乘以華嚴舊經處會未備遠聞

于闐有斯梵本發使求訪并請譯人又與經夾同臻

帝闕以證聖元年乙未於東都大内大徧空寺翻譯

天后親臨法座煥發序文自運仙毫首題名品南印

度沙門菩提流志沙門義淨同宣梵本後付沙門復

禮法藏等於佛授記寺譯成八十卷聖曆二年功畢  
至久視庚子駕幸潁川三陽宮詔又譯大乘入楞伽  
經天后複製序焉又於京師清禪寺及東都佛授記  
寺譯文殊授記等經前後總出一十九部沙門波崙  
玄軌等筆受沙門復禮等級文沙門法寶恒景等證  
義太子中舍賈膺福監護長安四年又以母氏衰老  
思歸慰覲表書再上方俞勅御史霍嗣光送至于闐  
暨和帝龍興有勅再徵景龍二年達于京輦帝屈萬  
乘之尊親迎於開遠門外傾都緇侶備旛幢導引仍  
飾青象令乘之入城勅於大薦福寺安置未遑翻譯  
遘疾彌留以景雲元年十月十二日右脅累足而終  
春秋五十九歲有詔聽依外國法葬十一月十二日  
於開遠門外古然燈臺焚之薪盡火滅其舌猶存十  
二月二十三日門人悲智勅使哥舒道元送其餘骸  
及斯靈舌還歸于闐起塔供養後人復於茶毗之所  
起七層塔土俗號爲華嚴三藏塔焉

周西京廣福寺日照傳

釋地婆訶羅華言日照中印度人也洞明八藏博曉  
五明戒行高竒學業勤悴而呪術尤工以天皇時來  
遊此國儀鳳四年五月表請翻度所齋經夾仍準玄

英例於一大寺別院安置并大德三五人同譯至天

后垂拱末於兩京東西太原寺

西太原寺後改西崇福寺東太原寺後改

大福先寺及西京廣福寺譯大乘顯識經大乘五蘊論等

凡一十八部沙門戰陀般若提婆譯語沙門慧智證

梵語勅諸名德助其法化沙門道成薄塵嘉尚圓測

靈辯明恂懷度證義沙門思玄復禮綴文筆受天后

親敷睿藻製序冠首焉照嘗與覺護同翻佛頂深體

唐言善傳佛意每進新經錫賚豐厚後終於翻經小

房享年七十五天后勅葬于洛陽龍門香山塔見存

焉

### 周洛京魏國東寺天智傳

釋提雲般若或云提雲陀若那華言天智于闐國人

也學通大小解兼真俗呪術禪門無不諳曉水昌元

年來屈于此謁天后於洛陽勅令就魏國東寺

後改大周

東寺翻譯卽以其年己丑至天授二年辛卯出華嚴經

法界無差別論等六部七卷沙門處一筆受沙門復

禮綴文沙門德感慧儼法明恒景等證義智終年卒

地莫得而聞

### 周洛京佛授記寺慧智傳

明佺

釋慧智其父印度人婆羅門種因使遊此方而生於

撰述  
智少而精勤有出俗之志天皇時從長年婆羅門僧  
奉勅度爲弟子本旣梵人善閑天竺書語生于唐國  
復練此土言音三藏地婆訶羅提雲若那寶思惟等  
所有翻譯皆召智爲證兼令度語後至長壽二年癸  
巳智於東都佛授記寺自譯觀世音頌一卷不詳所  
終有沙門明佺者不知何許人出家隸業悉在佛授  
記寺尤善毗尼兼閑經論天冊萬歲元年勅令刊定  
經目佺所專纂錄編次持疑更與翻經大德二十餘  
人同共叅正號曰大周經錄焉智昇云雖云刊定繁  
穢尤多徒見流行寔難憑準蓋此錄支經別品雜沓  
不倫致爲昇公之所黜矣

周洛京寂友傳

釋彌陀山華言寂友覩貨邏國人也自幼出家遊諸  
印度徧學經論楞伽俱舍最爲窮覈志傳像法不恪  
鄉邦杖錫孤征來臻諸夏因與實叉難陀共譯大乘  
入楞伽經又天授中與沙門法藏等譯無垢淨光陀  
羅尼經一卷其經佛爲劫比羅戰荼婆羅門說延其  
壽命譯畢進內尋辭帝歸鄉天后以厚禮餞之

宋高僧傳卷第二

音釋



閱呼狄切也子廉切鑰以灼切愕五各切崢嶸崢嶸

庚切嶸嶸莨莨馴馴念念瞰瞰滂滂剗剗霍霍

莫佳切涖涖蝨蝨詰詰滂滂剗剗霍霍

雨也杷杷榻榻壖壖詰詰滂滂剗剗霍霍

切始驃驃弗弗裹裹泚泚覈覈

也考倅倅暹暹單單揣揣躡躡隘隘

馳馳砥砥子子雁雁燎燎歛歛躡躡隘隘

年也蔚蔚表表燎燎歛歛躡躡隘隘

田為綽綽咀咀菁菁稔稔

菁菁笈笈頤頤罍罍罍罍緻緻

華華絨絨闖闖賚賚仝仝邏邏蹟蹟

瑟瑟沈沈賚賚仝仝邏邏蹟蹟

浮渡居居士吳用先施貲貲

宋高僧傳第二卷計字七千六百五十七箇

該銀三兩八錢三分徐普書涇縣徐廷旻刻

楚襄釋性融對長洲徐普書涇縣徐廷旻刻

萬曆辛亥歲春三月徑山寂照庵識

宋高僧傳卷第三

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

譯經篇第一之三

正傳十四人  
附見三人

唐京師總持寺智通傳

釋智通姓趙氏本陝州安邑人也隋大業中出家受具後隸名總持寺律行精明經論該博自幼挺秀即有遊方之志因往洛京翻經館學梵書并語曉然明解屬貞觀中有北天竺僧齋到千臂千眼經梵本太宗勅搜天下僧中學解者充翻經館綴文筆受證義

撰述  
等通應其選與梵僧對譯成一卷天皇永徽四年復於本寺出千轉陀羅尼觀世音菩薩呪一卷觀自在菩薩隨心呪一卷清淨觀世音菩薩陀羅尼一卷共四部五卷通善其梵字復究華言敵對相翻時皆推伏又云行瑜伽祕密教大有感通後不知所終

### 唐京師奉恩寺智嚴傳

釋智嚴姓尉遲氏本于闐國質子也名樂受性聰利隸鴻臚寺授左領軍衛大將軍上柱國封金滿郡公而深患塵勞唯思脫屣神龍二年五月奏乞以所居宅爲寺勅允題榜曰奉恩是也相次乞捨官入道十一月二十四日墨制聽許景龍元年十一月五日孝和帝誕節剃染尋奉勅於此寺翻經多證梵文諸經成部嚴有力焉嚴重譯出生無邊法門陀羅尼經後於石鼈谷行頭陀法又充終南山至相寺上座體道用和率從清謹不知其終

### 唐洛京天竺寺寶思惟傳

釋阿你真那華言寶思惟北印度迦濕密羅國人刹帝利種幼而捨家禪誦爲業進具之後專精律品而慧解超羣學兼真俗乾文呪術尤攻其妙加以化導爲心無戀鄉國以天后長壽二年屆于洛都勅於天

撰述  
宮寺安置卽以其年創譯至中宗神龍景午於佛授  
記天宮福先等寺出不空罽索陀羅尼經等七部睿  
宗大極元年四月太子洗馬張齊賢等繕寫進內其  
年六月勅令禮部尚書晉國公薛稷右常侍高平侯  
徐彥伯等詳定入目施行邢自神龍之後不務翻譯  
唯精勤禮誦修諸福業每於晨朝磨香爲水塗浴佛  
像後方飲食從始洎終此爲恒業衣鉢之外隨得隨  
施後於龍門山請置一寺制度皆依西域因名天竺  
焉門徒學侶同居此寺精誠所感靈應寔繁壽百有  
餘歲以開元九年終於寺構塔旌表焉

唐洛京長壽寺菩提流志傳

釋菩提流志南天竺國人也淨行婆羅門種姓迦葉  
氏年十二就外道出家事波羅奢羅學聲明僧佉等  
論曆數呪術陰陽讖緯靡不該通年逾耳順方乃迴  
心知外法之乖違悟釋門之淵默隱居山谷積習頭  
陀初依耶舍瞿沙三藏學諸經論其後遊歷五天徧  
親講肆高宗大帝聞其遠譽挹彼高風永淳二年遣  
使迎接天后復加鄭重令住東洛福先寺譯佛境界  
寶雨華嚴等經凡十一部中宗神龍二年又住京兆  
崇福寺譯大寶積經屬孝和厭代睿宗登極勅於北

苑白蓮池甘露亭續其譯事翻度云畢御序冠諸其  
 經舊新凡四十九會總一百二十卷先天二年四月  
 八日進內此譯場中沙門思忠天竺大首領伊舍羅  
 等譯梵文天竺沙門波若屈多沙門達摩證梵義沙  
 門履方宗一慧覺筆受沙門深亮勝莊塵外無著懷  
 迪證義沙門承禮雲觀神暎道本次文次有潤文官  
 盧粲學士徐堅中書舍人蘇璿給事中崔璩中書門  
 下三品陸象先尚書郭元振中書令張說侍中魏知  
 古儒釋二家構成全美寶積用賢既廣流志運功最  
 多所慊者古今共譯一切陀羅尼末句云莎嚩訶皆  
 不竊考清濁遂使命章有異或云薩婆訶或云馭瞞  
 訶等九呼不倫楷定梵音悉無本旨此非梵僧傳誦  
 不的自是執筆之誤故剋取莎桑巴反嚩無可反訶呼箇反  
 為正矣志開元十二年隨駕居洛京長壽寺十五年  
 十一月四日囑誠弟子五日齋時令侍人散去右脅  
 安臥奄然而卒春秋一百五十六帝聞軫悼勅試鴻  
 臚卿謚曰開元一切徧知三藏遣內侍杜懷信監護  
 喪事出內庫物務令優贍用鹵簿羽儀幡幢花蓋闐  
 塞衢路十二月一日遷窆于洛南龍門西北原起塔  
 勒石誌之

采曰西域喪禮其太簡乎或有國王酋長傾心致重者勿過昇之火葬若東夏僧用鹵簿導喪車罕聞之矣嗚呼道尊德貴不言而邀此不其盛歟

唐羅浮山石樓寺懷迪傳

般若力善部未摩

釋懷迪循州人也先入法于南樓寺其山半在海涯半連陸岸乃仙聖遊居之靈府也迪久探經論多所該通七略九流粗加尋究以海隅之地津濟之前數有梵僧寓止于此迪學其書語自茲通利菩提流志初譯寶積召迪至京證義事畢南歸後於廣府遇一梵僧齋多羅葉經一夾請共翻傳勒成十卷名大佛

頂萬行首楞嚴經是也迪筆受經旨緝綴文理後因南使附經入京卽開元中也又乾元元年有罽賓三藏般若力中天竺婆羅門三藏善部末摩箇失密二藏舍那並慕化入朝詔以力爲太常少卿末摩爲鴻臚少卿並員外置放還本土或云各齋經至屬燕趙阻兵不遑宣譯故以官品榮之

唐京兆慈恩寺寂默傳

釋牟尼室利華言寂默其爲人也神宇高爽量度真率德宗貞元九年發那爛陀寺擁錫東來自言從北印度往此寺出家受戒學法焉十六年至長安興善

寺十九年徙崇福醴泉寺復於慈恩寺請行翻譯事  
乃將奘師梵本出守護國界主陀羅尼經十卷又進  
六塵獸圖帝悅檀施極多元和元年六月十九日卒  
于慈恩寺初默說中天竺摩伽陀國那爛陀寺周圍  
四十八里九寺一門是九天王所造默在寺日住者  
萬餘以大法師處量綱任西域伽藍無如其高廣矣  
案守護國界主經是般若譯牟尼證梵本翰林待詔  
光宅寺智真譯語圓照筆受鑒虛潤文澄觀證義焉  
唐丘慈國蓮華寺蓮華精進傳

釋勿提提羸魚華言蓮華精進本屈支城人也卽龜  
茲國亦云丘慈正曰屈支時唐使車奉朝到彼土城  
西門外有蓮華寺進居此中號三藏苾芻奉朝至誠  
祈請開譯梵夾傳歸東夏進允之遂譯出十力經可  
用東紙三幅成一卷是佛在舍衛國說安西境內有  
前踐山山下有伽藍其水滴溜成音可愛彼人每歲  
一時采綴其聲以成曲調故耶婆瑟雞開元中用爲  
羯鼓曲名樂工最難其杖捺之術進寺近其滴水也  
其經是沙門悟空同十地迴向輪經共十一卷齋進  
貞元中請編入藏值圓照續錄故述其由  
唐北庭龍興寺戒法傳

釋尸羅達摩華言戒法也本于闐人學業該通善知華梵居于是國爲大法師唐貞元中悟空迴至北庭其本道節度使楊襲古與龍興寺僧請法爲譯主翻十地經法躬讀梵文并譯語沙門大震筆受法超潤文善信證義悟空證梵文又譯迴向輪經翻傳纔畢繕寫欲終遇北庭宣慰中使段明秀事訖迴與北庭奏事官牛昕安西奏事官程鏐等相隨入朝爲沙河不通取迴鶻路其梵夾留北庭龍興寺藏齋所譯唐本二主京卽貞元五載也法譯事方終却迴豁丹豁丹一云于遁此皆嶺北人之呼召耳若五印度語云瞿薩怛那華言乳國亦云地乳也

唐蓮華傳

釋蓮華本中印度人也以興元元年杖錫謁德宗乞鐘一口歸天竺聲擊勅廣州節度使李復修鼓鑄畢令送於南天竺金埏寺華乃將此鐘於寶軍國毗盧遮那塔所安置後以華嚴後分梵夾附舶來爲信者般若三藏於崇福寺翻成四十卷焉一云梵夾本是南天竺烏荼國王書獻支那天子書云手自書寫華嚴經百千偈中所說善財童子五十五聖者善知識入不思議解脫境界普賢行願品謹奉進上願於龍



撰述  
卷三  
華會中奉觀云卽貞元十一年也至十二年六月詔於崇福寺翻譯罽賓沙門般若宣梵文洛京天宮寺廣濟譯語西明寺圓照筆受智柔智通綴文成都府正覺寺道恒鑒虛潤文千福寺大通證義澄觀靈邃詳定神策軍護軍中尉霍仙鳴左街功德使竇文場寫進十四年二月解座

唐大聖千福寺飛錫傳

釋飛錫未知何許人也神氣高邈識量過人初學律儀後於天台法門一心三觀與沙門楚金棲心研習天寶初遊于京闕多止終南紫閣峯草堂寺屬不空當途傳譯慎選英髦錫預其數頻登筆受潤文之任代宗永泰元年四月十五日奉詔於大明宮內道場同義學沙門良賁等十六人叅譯仁王護國般若經并密嚴經先在多羅葉時並是偈頌今所譯者多作散文不空與錫等及翰林學士柳抗重更詳定錫充證義正員辭筆不愧斯職也

系曰錫外研儒墨其筆仍長時多請其論議如忠國師楚金等碑與晉陵德宣吳興晝公同獵廣原不知鹿死何人之手然宣錫二公亦有不羈之失緣飾過其實如晝公合建中之體擬事得其倫唯虛與實不

可同日也

唐京師大安國寺子鄰傳

釋子鄰姓范氏兗州乾封大范村人也父峻朝不喜三寶或見桑門必加咄唾有問其故卽欲毆焉鄰生已數歲小字鄰兒見著袈裟者則生慕羨之意開元初東都廣愛寺慶修律師遊于代宗經范氏之舍鄰一見之喜貫顏色拜求出家問曰父母云何對曰不令堂親知知則遭箠矣師但先去某乃影隨律師行五里間鄰已至矣及洛寺受教之易若甘之受和焉染削已或名志鄰至十一年忽思二親辭歸寧觀

其父喪明母終已三載矣因詣嶽廟求知母之幽趣卽敷坐具誦法華經誓見天齊王爲期其夜嶽神果召鄰問何故懇苦如是鄰曰母王氏亡來已經除服敢問大王母今何在王顧簿吏對曰王氏見繫獄受苦鄰曰我母何罪王曰生和尚時食雞卵又取白傅頭瘡坐是之故職汝之由鄰悲號委頓求王請免曰繫縻有分放釋無門然則爲法師計請往鄮山禮阿育王塔或可原也鄰詰朝遵途到句章山寺叩頭哀訴五輪著地禮畢投策至四萬數俄聞有呼鄰聲若蔡順之解望空見雲氣中母謝曰承汝之力得生勿

撰述  
利天矣故來報汝倏然不見鄰後求解經論至于關  
輔間外學兼通美聲籍甚以名僧之選恒入肅宗內  
殿應奉高其舌端精於捷對御前口占叙述皇道時  
輩靡及勅賜紫方袍充供奉僧代宗卽位更崇釋氏  
永泰中不空重譯仁王護國密嚴等經鄰與千福寺  
法崇西明寺慧靜保壽寺圓寂分職證義並良賁潤  
文鄰莫測其終先所禮塔今鄮山育王寺後峯之翠  
微茅庵基及井存焉井實方池其水碧色綠苔泛泛  
然辭人遊者詩詠絕多矣

唐醴泉寺般若傳

釋般若若罽賓國人也貌質魁梧執戒嚴整在京師充  
義學沙門憲宗啟崇佛門深思翻譯奈何有事于蜀  
部劉闢阻命王承宗未平朝廷多故至元和五年庚  
寅詔工部侍郎歸登孟簡劉伯芻蕭俛等就醴泉寺  
譯出經八卷號本生心地觀此之梵夾乃高宗朝師  
子國所進者寫畢進上帝覽有勅朕願爲序尋頒下  
其文冠于經首三藏賜帛證義諸沙門錫賚有差先  
於貞元中譯華嚴經後分四十卷此蓋烏荼國王所  
進者于時而賜紫衣後大中中法寶大師玄暢奏請  
入藏焉

唐上都章敬寺悟空傳

釋悟空京兆雲陽人姓車氏後魏拓跋之遠裔也天假聰敏志尚典墳孝悌之聲藹于鄉里屬玄宗德被遐方罽賓國願附大唐遣大首領薩婆遠幹與三藏舍利越摩於天寶九載來朝闕庭請使巡按明年勅中使張韜光將國信行官兼吏四十餘人西邁時空未出俗名奉朝授左衛涇州四門府別將令隨使臣自安西路去至十二載至健陀羅國罽賓東都城也其王禮接唐使使迴空篤疾留健陀羅病中發願痊當出家遂投舍利越摩落髮號達摩馱都華言法界當肅宗至德二年也洎年二十九於迦濕彌羅國受具足戒文殊矢涅地爲親教師鄔不羸提爲羯磨阿遮利耶馱里巍地爲教授於蒙鞞寺諷聲聞戒習根本律儀然北天竺國皆薩婆多學也後巡歷數年徧瞻八塔爲憶君親因咨本師舍利越摩再三方允摩手授梵本十地迴向輪十力三經共一夾并佛牙舍利以贈別空行從北路至覩貨羅國五十七蕃中有一城號骨咄國城東有小海空行次南岸地輒搖動雲陰雨暴霆擊雹飛乃奔就一大樹間時有衆商咸投其下商主告衆曰誰齋佛舍利異物殊珍耶不爾

龍神何斯忿怒有則投于海中無令衆人惶怖如藏  
匿者自貽伊咎空爲利東夏之故潛乞龍神宥過自  
卯達申雨雹方霽迴及龜茲居蓮華寺遇三藏法師  
勿提提孱魚善於傳譯空因將十力經夾請翻之尋  
抵北庭大使復命空出梵夾于闐三藏戒法爲譯主  
空證梵文并度語翻成十地迴向輪經事訖隨中使  
段明秀以貞元五年己巳達京師勅於躍龍門使院  
安置進上佛牙舍利經本宣付左神策軍繕寫功德  
使竇文場寫畢進呈勅署空壯武將軍試太常卿乃  
歸章敬寺次返雲陽問二親墳樹已拱矣凡所往來  
經四十年于時已六十餘所翻經三本共十一卷翻  
經大德圓照續開元錄皆編入藏復記空之行狀焉

唐京師滿月傳

智慧輪

釋滿月者西域人也爰來震旦務在翻傳瑜伽法門  
一皆貫練旣多神効衆所推欽開成中進梵夾遇僞  
甘露事去未旋踵朝廷無復紀綱不暇翻譯時悟達  
國師知玄好學聲明禮月爲師情相款密指教梵字  
并音字之緣界悉曇八轉深得幽趣玄曰昇哉吾體  
兩方之言願參象胥之末可乎因請翻諸禁呪乃與  
菩提轉日羅金剛悉地等重譯出陀羅尼集四卷又

佛爲毗戔陀天子說尊勝經一卷詳覈三復曲盡佛意此土先已有陀羅尼集十二卷新翻四卷未聞入藏月等俱不測其終次有般若所迦三藏者華言智慧輪亦西域人大中中行大曼拏羅法已受灌頂爲阿闍黎善達方言深通密語著佛法根本宗乎大毗盧遮那爲諸佛所依法之根本者陀羅尼是也至於出生無邊法門學者修戒定慧以總侍助成速疾之要無以超越又述示教指歸共一十餘言皆大教之鈐鍵也出弟子紹明咸通年中刻石記傳焉

論曰無漏海中震潮音而可怪總持言下書梵字而不常未聞者聞聞光音天之餘響未解者解解最上法之所詮聖賢飲之爲醇醪凡劣啜之成糟粕若夫有緣則遇無道則違秦獄旣械其利防此無緣也漢庭肇迎其白馬斯有感焉聽彼異呼覽其橫字情可求而呼相亂字雖殊而意且同是故周禮有象胥氏通六蠻語狄鞮王七戎寄司九夷譯知八狄今四方之官唯譯官顯著者何也疑漢已來多事北方故譯名爛熟矣又如周秦輜軒使者奏籍通別國方言令君王不出戶庭坐知絕遐異俗之語也若然者象胥知其遠也方言知其近也大約不過察異俗達遠情

者矣懿乎東漢始譯四十二章經復加之爲翻也翻也者如翻錦綺背面俱花但其花有左右不同耳由是翻譯二名行焉初則梵客華僧聽言揣意方圓共鑿金石難和椀配世間擺名三昧咫尺千里覲面難通次則彼曉漢談我知梵說十得八九時有差違至若怒目看世尊彼岸度無極矣後則猛顯親往焚空兩通器請師子之膏鷲得水中之乳內豎對文王之問揚雄得絕代之文印印皆同聲聲不別斯謂之大備矣述觀道安也論五失三不易彥琮也籍其八備明則也撰翻經儀式玄奘也立五種不翻此皆類左氏之諸凡同史家之變例今立新意成六例焉謂譯字譯音爲一例胡語梵言爲一例重譯直譯爲一例麤言細語爲一例華言雅俗爲一例直語密語爲一例也初則四句一譯字不譯音卽陀羅尼是二譯音不譯字如佛曾前出字是三音字俱譯卽諸經律中純華言是四音字俱不譯如經題上八乙二字是第二胡語梵言者一在五天竺純梵語二雪山之北是胡山之南名婆羅門國與胡絕書語不同從羯霜那國字源本二十餘言轉而相生其流漫廣其書豎讀同震旦歟至吐貨羅言音漸異字本二十五言其書

橫讀度葱嶺南迦畢試國言字同吐貨羅已上雜類  
爲胡也若印度言字梵天所製本四十七言演而遂  
廣號青藏焉有十一章教授童蒙大成五明論大抵  
與胡不同五印度境彌亘旣遙安無少異乎又以此  
方始從東漢傳譯至于隋朝皆指西天以爲胡國且  
失梵天之苗裔遂言胡地之經書彥琮法師獨明斯  
致唯徵造錄痛責彌天符佛地而合阿舍得之在我  
用胡名而迷梵種失則誅誰唐有宣公亦同鼓唱自  
此若聞彈舌或覩黑容印定呼爲梵僧雷同認爲梵  
語琮師可謂忙於執斧捕前白露之蟬臍在迴光照  
後黃衣之雀旣云西土有梵有胡何不南北區分是  
非料簡致有三失一改胡爲梵不析胡開胡還成梵  
失也二不善胡梵二音致令胡得爲梵失也三不知  
有重譯失也當初盡呼爲胡亦猶隋朝已來總呼爲  
梵所謂過猶不及也如據宗本而談以梵爲主若從  
枝末而說稱胡可存何耶自五天至嶺北累累而譯  
也乃疑琮公留此以待今日亦不敢讓焉三亦胡亦  
梵如天竺經律傳到龜茲龜茲不解天竺語呼天竺  
爲印特伽國者因而譯之若易解者猶存梵語如此  
胡梵俱有者是四二非句純華言是也第三重譯直



譯者一直譯如五印夾牒直來東夏譯者是二重譯如經傳嶺北樓蘭焉者不解天竺言且譯爲胡語如梵云鄔波陀耶踈勒云鶻社于闐云和尚又天王梵云拘均羅胡云毗沙門是三亦直亦重如三藏直齋夾牒而來路由胡國或帶胡言如覺明口誦曇無德律中有和尚等字者是四二非句卽齋經三藏雖兼胡語到此不翻譯者是第四麤言細語者聲明中一蘇漫多謂汎爾平語言辭也二彥底多謂典正言辭也佛說法多依蘇漫多意住於義不依於文又被一切故若彥底多非諸類所能解故亦名全聲者則言音分明典正此細語也半聲者則言音不分明而訛僻此麤語也一是麤非細如五印度時俗之言是二唯細非麤如法護寶雲奘師義淨洞解聲明音律用中天細語典言而譯者是三亦麤亦細如梵本中語涉麤細者是或注云此音訛僻卽麤言也四二非句闕第五華言雅俗者亦云音有楚夏同也且此方言語雅卽經籍之文俗乃街巷之說略同西域細卽典正麤卽訛僻也一是雅非俗如經中用書籍言是二是俗非雅如經中乞頭博頰等語是三亦雅亦俗非學士潤文信僧執筆其間渾金璞玉交雜相投者是

四二非句闕第六直語密語者二種作句涉俗為直  
 涉真為密如婆留師是一是直非密謂婆留師翻為  
 惡口住以惡口人人不親近故二是密非直婆留師  
 翻為菩薩所知彼岸也既通達三無性理亦不為衆  
 生所親近故三兩亦句即同善惡真俗皆不可親近  
 故四二非句謂除前相故又阿毗持呵婁日數數鬱  
 婆提日生起拔婆羅日真實此諸名在經論中例顯  
 直密語義也更有胡梵文字四句易解凡諸類例括  
 彼經詮解者不見其全牛行人但隨其老馬矣或曰  
 翻梵夾須用此方文籍者莫招濫涉儒雅之過乎通

曰言不關典非子史之言用其翻對豈可以委巷之  
 談而糅于中耶故道安云乃欲以千載上之微言傳  
 所合百王下之末俗斯為不易矣或曰漢魏之際盛  
 行斯意致使陳壽國志述臨兒國云浮屠所載與中  
 國老子經而相出入蓋老子西出關過西域之天竺  
 教胡為浮屠此為見譯家用道德二篇中語便認云  
 與老子經互相出入也設有華人能梵語與西僧言  
 說兩相允會可便謂此人為天竺人耶蓋窮其始末  
 乎是知若用外書須招此謗如童壽譯法華可謂折  
 中有天然西域之語趣矣今觀房融潤文於楞嚴僧

肇徵引而造論宜當此謂焉苟參鄙俚之辭曷異屠沽之譜然則糝書勿如無書與其典也寧俗儻深溺俗厥過不輕折中適時自存法語斯謂得譯經之旨矣故佛說法多依蘇漫多也又傳譯之興奉行之意不明本起何示將來今究其宣揚略陳梗槩夫教者不倫有三疇類一顯教者諸乘經律論也不同瑜伽論中顯了

教是多分大乘藏教二密教者瑜伽灌頂五部護摩三密曼拏

羅法也瑜伽隱密教是三心教者直指人心見性成

佛禪法也次一法輪者即顯教也以摩騰為始祖焉

次二教令輪者即密教也以金剛智為始祖焉次三

心輪者義加此輪即禪法也以菩提達磨為始祖焉是故

傳法輪者以法音傳法音傳教令輪者以秘密傳祕

密傳心輪者以心傳心此之三教三輪三祖自西而

東化凡而聖流十五代漢魏晉宋齊梁陳隋唐朱梁後唐石晉劉漢郭周今大宋

法門之貽厥孫謀萬二千年真教之克昌厥後或曰

譯場經館設官分職不得聞乎曰此務所司先宗譯

主即齋葉書之三藏明練顯密二教者充之次則筆

受者必言通華梵學綜有空相問委知然後下筆西

晉偽秦已來立此員者即沙門道含玄贖姚嵩聶承

遠父子至于帝王即姚興梁武天后中宗或躬執翰

又謂爲綴文也次則度語者正云譯語也傳度轉令  
生解亦名傳語如翻顯識論沙門戰陀譯語是也次  
則證梵本者求其量果密能證知能詮不差所顯無  
謬矣如居士伊舍羅證譯毗柰耶梵本是也至有立  
證梵義一員乃明西義得失貴令華語下不失梵義  
也復立證禪義一員沙門大通充之次則潤文一位  
員數不恒令通內外學者充之良以筆受在其油素  
文言豈無俚俗儻不失於佛意何妨刊而正之故義  
淨譯場則李嶠韋嗣立盧藏用等二十餘人次文潤  
色也次則證義蓋證已譯之文所詮之義也如譯婆  
沙論慧嵩道朗等三百人考正文義唐復禮累場充  
任焉次則梵唄法筵肇啓梵唄前興用作先容令生  
物善唐永泰中方聞此位也次則校勘讎對已譯之  
文隋則彥琮覆疏文義蓋重慎之至也次則監護大  
使後周平高公侯壽爲總監檢校唐則房梁公爲裝  
師監護相次許觀楊慎交杜行顓等充之或用僧員  
則隋以明穆曇遷等十人監掌翻譯事詮定宗旨其  
處則秦逍遙園梁壽光殿瞻雲館魏汝南王宅又隋  
煬帝置翻經館其中僧有學士之名唐於廣福等寺  
或宮園不定又置正字字學玄應曾當是職後或置

或否朝廷罷譯事自唐憲宗元和五年至于周朝相  
望可一百五十許歲此道寂然迨我皇帝臨大寶之  
五載有河中府傳顯密教沙門法進請西域三藏法  
天譯經于蒲津州府官表進上覽大悅各賜紫衣因  
勅造譯經院於太平興國寺之西偏續勅搜購天下  
梵夾有梵僧法護施護同叅其務左街僧錄智照大  
師慧溫證義又詔滄州三藏道圓證梵字慎選兩街  
義解沙門志顯綴文令遵法定清沼筆受守巒道真  
知遜法雲慧超慧達可瓌善祐可支證義倫次綴文  
使臣劉素高品王文壽監護禮部郎中張洎光祿卿  
湯悅次文潤色進校量壽命經善惡報應經善見變  
化金曜童子甘露鼓等經有命授三藏天息災法天  
施護師號外試鴻臚少卿賜廐馬等筆受證義諸沙  
門各賜紫衣并帛有差御製新譯經序冠于經首觀  
其佛日重光法輪發軔赤玉箱而啓祕青蓮朶以開  
芳聖感如然前代孰堪比也又以宣譯之者樂略樂  
繁隋之已前經題簡少義淨已降經目偏長古則隨  
取強名後則繁盡我意又舊翻祕呪少注合呼唐譯  
明言多詳音反受持有驗斯勝古蹤淨師大譯諸經  
偏精律部自高文彩最有可觀金剛智也祕藏祖師

阿目佉也。多經譯匠師資相接感應互彰無畏言辭且多朴實覺救加佛頂之句人無間然日照出顯識之文刃有餘地思惟胥索學喜華嚴密語斷章大人境界流志寶積菩提曼荼華胥之理致融明灌頂之風標祕邃迪公勤其筆受般若終乎譯場其餘諸公皆翻夾牒欲知狀貌聊舉喻言其猶人也人皆人也奈何姿制形儀各從所肖肖其父焉若如此大則同而小有異耳良由譯經是佛法之本本立則道生其道所生唯生釋子是以此篇冠首故曰先王將崇海必先有事于河者示不忘本也

宋高僧傳卷第三

音釋

胥

古滋切

暕

古限切

璩

其於切

馭

馭蘇合切

皦

皦薄波切

鹵

鹵郎切

簿

簿音部車駕行羽儀

雙導謂之鹵簿也

舛

舛立切

鄮

莫切

五各

埶

都回切

毆

烏后切

筆

王樂切

繫

陟立切

昕

許斤切

鐸

鐸莫切

異

余吏切

同

鈴

鈴巨壚切

鍵

渠建切

輜

以周切

名切

拓

拓他各切

跋

跋蒲切

鞞

土刀切

鞞

丁奚切

異

余吏切

同

唵

蒲拜切

購

居候切

廩

居又切

瞻

默鄧切

也

浮渡

居士

吳用

先施

貴刻

計字

七千

九百

零七

箇該

該

該

該

該

該

該

該

該

該

該

該

宋高僧傳

卷第三

音釋

胥

暕

璩

馭

皦

鹵

簿

舛

鄮

異

同

鈴

鍵

輜

購

廩

瞻

也

楚襄

釋性

融對

長三

月洲

徐普

山寂

照庵

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

銀三

兩九

錢五

分三

洲徑

山寂

照庵

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

萬曆

辛亥

歲春

對三

月洲

徐普

山寂

照庵

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

識

宋高僧傳卷第四

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

義解篇第二之一

正傳二十七人  
附見七人

唐京兆大慈恩寺窺基傳

釋窺基字洪道姓尉遲氏京兆長安人也尉遲之先與後魏同起號尉遲部如中華之諸侯國入華則以部為姓也魏平東將軍說六代孫孟都生羅迦為隋代州西鎮將乃基祖焉考諱宗唐左金吾將軍松州都督江由縣開國公其鄂國公德則諸父也唐書有

傳基母裴氏夢掌月輪吞之寤而有孕及乎盈月誕  
彌與羣兒弗類數方誦習神晤精爽奘師始因陌上  
見其眉秀目朗舉措踈略曰將家之種不謬也哉脫  
或因緣相扣度爲弟子則吾法有寄矣復念在印度  
時計迴程次就尼犍子邊占得卦甚吉師但東歸哲  
資生矣遂造北門將軍微諷之出家父曰伊類麤悍  
那勝教詔奘曰此之器度非將軍不生非某不識父  
雖然諾基亦強拒激勉再三拜以從命奮然抗聲曰  
聽我三事方誓出家不斷情欲葷血過中食也奘先  
以欲勾牽後令入佛智佯而肯焉行駕累載前之所  
欲故關輔語曰三車和尚卽貞觀二十二年也一基  
自序云九歲丁艱漸踈浮俗若然者三車之說乃厚  
誣也至年十七遂預緇林及乎入法奉勅爲奘師弟  
子始住廣福寺尋奉別勅選聰慧穎脫者入大慈恩  
寺躬事奘師學五竺語解紛開結統綜條然聞見者  
無不歎伏凡百犍度跋渠一覽無差寧勞再憶年二  
十五應詔譯經講通大小乘教三十餘本創意留心  
勤勤著述蓋切問而近思其則不遠矣造疏計可百  
本奘所譯唯識論初與昉尚光四人同受潤色執筆  
檢文纂義數朝之後基求退焉奘問之對曰夕夢金



容晨趨白馬雖得法門之糟粕然失玄源之醇粹其  
不願立功於叅糝若意成一本受責則有所歸矣遂  
許之以理遣三賢獨委於基此乃量材授任也時隨  
受撰錄所聞講周疏畢無何西明寺測法師亦俊朗  
之器於唯識論講場得計於闍者賂之以金潛隱厥  
形聽尋聯綴亦疏通論旨猶數座方畢測於西明寺  
鳴椎集僧稱講此論基聞之慙居其後不勝悵快矣  
勉之曰測公雖造疏未達因明遂爲講陳那之論基  
大善三支縱橫立破述義命章前無與比又云請矣  
師唯爲已講瑜伽論還被測公同前盜聽先講矣曰  
五性宗法唯汝流通他人則否後躬遊五臺山登太  
行至西河古佛宇中宿夢身在半山巖下有無量人  
唱苦聲冥昧之間初不忍聞徒步陟彼層峯皆瑠璃  
色盡見諸國土仰望一城城中有聲曰住住咄基公  
未合到此斯須二天童自城出問曰汝見山下罪苦  
衆生否答曰我聞聲而不見形童子遂投與劍十鐔  
曰剖腹當見矣基自剖之腹開有光兩道暉映山下  
見無數人受其極苦時童子入城持紙二軸及筆投  
之捧得而去及旦驚異未已過信夜寺中有光久而  
不滅尋視之數軸發光者探之得彌勒上生經乃憶

前夢必慈氏令我造疏通暢厥理耳遂援毫次筆鋒有舍利二七粒而隕如吳含桃許大紅色可愛次零然而下者狀如黃梁粟粒一云行至太原傳法三車自隨前乘經論箱囊中乘自御後乘家妓女僕食饌於路間遇一老父問乘何人對曰家屬父曰知法甚精攜家屬偕恐不稱教基聞之頓悔前非儵然獨往老父則文殊菩薩也此亦卮語矣隨焚在玉華宮叅譯之際三車何處安置乎基隨處化徒獲益者衆東行博陵有請講法華經遂造大疏焉及歸本寺恒與翻譯舊人往還屢謁宣律師宣每有諸天王使者執事或冥告雜務爾日基去方來宣怪其遲暮對曰適者大乘菩薩在此善神翼從者多我曹神通爲他所制故爾以永淳元年壬午示疾至十一月十三日長往于慈恩寺翻經院春秋五十一法臘無聞葬于樊村北渠禰三藏焚師坐隴焉弟子哀慟餘外執紼會葬黑白之衆盈于山谷基生常勇進造彌勒像對其像日誦菩薩戒一徧願生兜率求其志也乃發通身光瑞爛然可觀復於五臺造玉石文殊菩薩像寫金字般若經畢亦發神光焉弟子相繼取基爲折中視之如焚在焉太和四年庚戌七月癸酉遷塔于平原

大安國寺沙門令儉檢校塔亭徙棺見基齒有四十  
根不斷玉如衆彈指言是佛之一相焉凡今天下佛  
寺圖形號曰百本疏主真高宗大帝製讚一云玄宗  
然基魁梧堂堂有桓赴之氣而慈濟之心誨人不倦  
自天然也其符彩則項負玉枕面部宏偉交手十指  
若印契焉名諱上字多出沒不同者爲以慈恩傳中  
云奘師龍朔三年於玉華宮譯大般若經終筆其年  
十一月二十二日令大乘基奉表奏聞請御製序至  
十二月七日通事舍人馮義宣由此云靈基開元錄  
爲窺基或言乘基非也彼曰大乘基蓋慧立彥棕不  
全斥故云大乘基如言不聽泰耳猶謹遣大乘光奉  
表同也今海內呼慈恩法師焉

系曰性相義門至唐方見大備也奘師爲瑜伽唯識  
開創之祖基乃守文述作之宗唯祖與宗百世不除  
之祀也蓋功德被物廣矣大矣奘苟無基則何祖張  
其學乎開天下人眼目乎二師立功與言俱不朽也  
然則基也鄂公猶子奘師門生所謂將家來爲法將  
千載一人而已故書有之厥父菑厥子乃肯播矧能  
肯穫其百本疏主之謂歟

唐京師西明寺道世傳

釋道世字玄惲姓韓氏厥先伊闕人也祖代因官爲京兆人焉生且渥潤漸而聰敏俄厭衆沙思叅救蟻二親鍾愛過絕其請久而遂心時年十二於青龍寺出家從執德瓶止臨欣鑑律宗研覈書籍鑽尋特慕上乘融明實性于時籍甚三輔欽歸顯慶年中大帝以玄奘師所翻經論未幾詔入內及慈恩寺大德更代行道不替於時世亦預其選及爲皇太子造西明寺爰以英博召入斯寺時道宣律師當塗行律世且旁敷同驅五部之車共導三乘之軌人莫我及道望芬然復因講貫之餘仍覽甚深之藏以爲古今緜代製作多人雖雅趣佳辭無足於傳記由是搦文囿之菁華嗅大義之瞻荀以類編錄號法苑珠林總一百篇勒成十表始從劫量終乎雜記部類之前各序別論令學覽之人就門隨部檢括所知如提綱焉如舉領焉世之用心周乎十稔至總章元年畢軸蘭臺郎李儼爲之都序此文行于天下又著善惡業報及信福論共二十三卷大小乘禪門觀及大乘觀共十一卷受戒儀式禮佛儀式共六卷四分律討要五卷四分律尼鈔五卷金剛經集注三卷十部都一百五十三卷世頗多著述未測其終名避太宗廟諱多行字

耳故時稱玄暉焉

唐京兆大慈恩寺普光傳

釋普光未知何許人也明敏爲性爰擇其本請事三藏奘師勤恪之心同列靡及至於智解可譬循環聞少證多奘師默許末叅傳譯頭角特高左右三藏之美光有功焉初奘嫌古翻俱含義多缺然躬得梵本再譯真文乃密授光多是記憶西印薩婆多師口義光因著疏解判一云其疏至圓暉略之爲十卷如漢之有洿歟又嘗隨奘往玉華宮譯大般若經厥功出乎禪贊也時號大乘光觀夫奘自貞觀十九年創譯記麟德元年終于玉華宮凡二十載總出大小乘經律論七十五部一千三百三十五卷十分七八是光筆受或謂嘉光普光也若驗從辯機同叅譯務卽普光是也

唐京兆大慈恩寺法寶傳

勝莊

釋法寶亦三藏奘師學法之神足也性靈敏利最所先焉奘初譯婆沙論畢寶有疑情以非想見惑請益之奘別以十六字入乎論中以遮難辭寶白奘曰此二句四句爲梵本有無奘曰吾以義意酌情作耳寶曰師豈宜以凡語增加聖言量乎奘曰斯言不行我

知之矣自此忽然頡頏于奘之門至乎六離合釋義俱舍宗以寶為定量矣光師往往同迦濕彌羅餘師禮記衍字也時光寶二法師若什門之融叡焉後越精義學令問孔膠長安三年於福先寺京西明寺預義淨譯場寶與法藏勝莊等證義于時頗露頭角莫之與京歟

唐京師西明寺圓測傳

薄塵靈辯

釋圓測者未詳氏族也自幼明敏慧解縱橫三藏奘師為慈恩基師講新翻唯識論測賂守門者隱聽歸則緝綴義章將欲罷講測於西明寺鳴鐘召眾稱講唯識基慊其有奪人之心遂讓測講訓奘講瑜伽還同前盜聽受之而亦不後基也迨高宗之末天后之初應義解之選入譯經館眾皆推挹及翻大乘顯識等經測充證義與薄塵靈辯嘉尚攸方其駕所著唯識疏鈔詳解經論天下分行焉

唐京師安國寺元康傳

釋元康不詳姓氏貞觀中遊學京邑有彭亨之譽形擁腫而短然其性情曾勇聞少解多羣輩推許先居山野恒務持誦觀音求加慧解遂感鹿一首角分八岐厥形絕異康見之撫而馴伏遂參養之乘而致遠

曾無倦色以三論之文荷之于背又以小軸繫之於尾曳入上都意爲戲弄說有之徒不達空性我與輕軸碾之令悟真理又衣大布曳納播戴竹笠笠寬丈有二尺裝飾詭異人皆駭觀既入京城見一法師盛集講經化導康造其筵近其座便就所講義申問往返數百言人咸驚康之辯給如此復戲法師曰甘桃不結實苦李壓低枝講者曰輪王千箇子巷伯勿孫兒蓋譏康之無生徒也康曰丹之藏者赤漆之藏者黑隨汝之赤者非纁絳焉入汝之黑者非鉛墨焉舉衆皆云辭理渙然可非垂跡之大士也帝聞之喜曰何代無其人詔入安國寺講此三論遂造疏解中觀之理別撰玄樞兩卷總明中百門之宗旨焉後不測其終

系曰康師曳納播者何通曰梵言立播華言裹腹衣亦云抱腹形制如偏袒一幅纒穿得手肩袖不寬著在左邊右邊施帶多貯絲絮然是禦寒之服熱國則否用此亦聖開流于東土則變成色帛而削幅綴于左右袖上垂之製曳然旌表我通瞻經論一本則曳一支多則多曳未知稽古自何人始乎今單言播略立字耳全非禦寒之意翻爲我慢之衣旣失元端而

撰述  
多濫作別形聖教以俟後賢此外無施異制以亂大  
倫詩曰服之不稱身之灾也吁

唐簡州福聚寺靖邁傳

釋靖邁梓潼人也少孺矜持長高志操特於經論研  
覈造微氣性沉厚不妄交結遊必擇方抵于京輔貞  
觀中屬玄奘西迴勅奉爲太穆太后於京造廣福寺  
就彼翻譯所須吏力悉與玄齡商量務令優給遂召  
證義大德諳練大小乘經論爲時所尊尚者得一十  
一人邁預其精選卽居慈恩寺也同普光寺棲玄廣  
福寺明濬會昌寺辯機終南山豐德寺道宣同執筆  
綴文翻譯本事經七卷邁後與神昉筆受於玉華宮  
及慈恩寺翻經院皆推適變故得經心矣後著譯經  
圖紀四卷銓序古今經目譯人名位單譯重翻疑僞  
等科一皆條理見編于藏開元中智昇又續其題目  
焉

唐新羅國順璟傳

釋順璟者浪郡人也本土之氏族東夷之家系故難  
詳練其重譯學聲教蓋出天然況乎因明之學奘師  
精研付受華僧尚未多達璟之克通非其宿殖之力  
自何而至於是歟傳得奘師真唯識量乃立決定相



違不定量於乾封年中因使臣入貢附至于時瑒師長往向及二年其量云真故極成色定離眼識自許初三攝眼所不攝故猶如眼根良以三藏隱密周防非大智不明瑒爲宗云不離於眼識自許初三攝眼所不攝故猶如眼識也如此善成他義時大乘基覽此作便見瑒所不知雖然終仰邊僧識見如此故歎之曰新羅順瑒法師者聲振唐蕃學包大小業崇迦葉唯執行於杜多心務薄拘恒馳聲於少欲旣而蘊藝西夏傳照東夷名道日新緇素欽揖雖彼龍象不少海外時稱獨步於此量作決定相違基師念遠國之人有茲利慧塘突瑒師暗中機發善成三藏之義惜哉瑒在本國稍多著述亦有傳來中原者其所宗法相大乘了義教也見華嚴經中始從發心便成佛已乃生謗毀不信或云當啓手足命弟子輩扶掖下地地則徐裂瑒身俄墜時言生身陷地獄焉于今有坑廣袤丈餘實坎窞然號順瑒捺落迦也

系曰曲士不可以語道者束其教也是故好白者以黑爲汚好黑者以白爲汚焉瑒怒心尤重猛利業增如射箭頃墮在地獄列高僧品次起穢以自臭耶通曰難信之法易速謗誚謗誚豈唯一人乎俾令衆所

撰述  
知識者直陷三塗乃知順璟真顯教菩薩也況乎趙  
盾爲法受惡菩薩乃爲法亡身斯何足怪君不見尼  
健外道一一謗佛而獨使提婆生陷後於法華會上  
受記作佛靜言思之

唐京兆大慈恩寺嘉尚傳

釋嘉尚未知何許人也慧性天資瓌奇氣質篇聚堅  
守性相克攻勤在進修務於翻譯遠棲心于奘三藏  
門見宗廟之富窺室家之好久稽考瑜伽師地佛地  
論旨成唯識論深得義趣隨奘於玉華宮譯大般若  
經充證義綴文多能傑出及三藏有疾命尚具錄所

翻經論合七十五部總一千三百三十五卷又錄俱  
胝畫像一千幀造十俱胝像寫經放生然燈令尚宣  
讀奘合掌歡喜曰吾心中願也汝代導之得沒而無  
悔焉奘卒著述疏鈔出雜集義門夥多天后朝同薄  
塵靈辯等預譯場證義功績愈繁尚初侍奘師在玉  
華宮翻經至初會嚴淨佛土品說諸佛菩薩以神通  
願力盛大千界上妙珍寶諸妙香花及意樂所生五  
塵妙境供養莊嚴說法處與寺主慧德夜覩玉華寺  
內廣博嚴淨伎樂盈滿又聞三堂講法明日白奘歡  
喜符合尚不知所終

唐淄州慧沼傳

大願  
塵外

釋慧沼不知何許人也少而警慧始預青衿依于庠序誦習該通入法修身不違戒範乃被時諺沼闍黎焉次攻堅于經論善達翻傳自契三藏到京恒窺壺奧後親大乘基師更加精博及菩提流志於崇福寺譯大寶積經沼預其選充證義新羅勝莊法師執筆沙門大願塵外皆一時英秀當代象龍于時武平一充使盧藏用陸景初總預斯場中書侍郎崔湜因行香至翻經院歎曰清流盡在此矣豈應見隔因奏請乞同潤色新經初沼證義於義淨譯場多所刊正訛言舛義悉從指定無敢踰制後著諸疏義號淄州沼也

唐京兆大慈恩寺彥棕傳

釋彥棕未知何許人也貞觀之末觀光上京求法于三藏法師之門然其才不迨光寶偏長綴習學耳於玄儒之業頗見精微辭筆之能殊超流輩有魏國西寺沙門慧立性氣包然以護法為已任著傳五卷專記三藏自貞觀中一行盛化及西域所歷夷險等號慈恩傳蓋取寺題也及削藁云畢慮遺諸美遂藏于地穴至疾亟命門徒掘土出之而卒其本數年流散

撰述  
他所搜購乃獲弟子等命棕排次之序引之或文末  
允或事稍虧重更伸明日箋述是也乃象鄭司農箋  
毛之詰訓也或有調之曰子與隋彥棕相去幾何對  
曰賜也何敢望回雖長卿慕蘭心宗慕於玉宗故有  
以也詩曰言念君子溫其如玉自許亦顏之士也或  
人許焉棕不知終所

唐新羅國義湘傳

釋義湘俗姓朴雞林府人也生且英竒長而出離道  
遙入道性分天然年臨弱冠聞唐土教宗鼎盛與元  
曉法師同志西遊行至本國海門唐州界計求巨艦  
將越滄波倏於中塗遭其苦雨遂依道旁土龕間隱  
身所以避飄濕焉迨乎明日相視乃古墳骸骨旁也  
天猶霖霖地且泥塗尺寸難前逗留不進又寄挺篲  
之中夜之未央俄有鬼物爲怪曉公歎曰前之寓宿  
謂土龕而且安此夜留宵託鬼鄉而多崇則知心生  
故種種法生心滅故龕墳不二又三界唯心萬法唯  
識心外無法胡用別求我不入唐却攜囊返國湘乃  
隻影孤征誓死無退以總章二年附商船達登州岸  
分衛到一信士家見湘容色挺拔留連門下旣久有  
少女麗服靚粧名曰善妙巧媚誨之湘之心石不可

轉也女調不見答頓發道心於前矢大願言生生世世歸命和尚習學大乘成就大事弟子必爲檀越供給資緣湘乃徑趨長安終南山智儼三藏所綜習華嚴經時康藏國師爲同學也所謂知微知章有倫有要德瓶云滿藏海嬉遊乃議迴程傳法開誘復至文登舊檀越家謝其數稔供施便募商船逡巡解纜其女善妙預爲湘辦集法服并諸什器可盈篋笥運臨海岸湘船已遠其女呪之曰我本實心供養法師願是衣篋跳入前船言訖投篋于駭浪有頃疾風吹之若鴻毛耳遙望徑跳入船矣其女復誓之我願是身化爲大龍扶翼舳艫到國傳法於是攘袂投身于海將知願力難屈至誠感神果然伸形夭矯或躍蜿蜒其舟底寧達于彼岸湘入國之後徧歷山川於駒麗百濟風馬牛不相及地曰此中地靈山秀真轉法輪之所無何權宗異部聚徒可半千衆矣湘默作是念大華嚴教非福善之地不可興焉時善妙龍恒隨作護潛知此念乃現大神變於虛空中化成巨石縱廣一里蓋于伽藍之頂作將墮不墮之狀羣僧驚駭罔知攸趣四面奔散湘遂入寺中敷闡斯經冬陽夏陰不召自至者多矣國王欽重以田莊奴僕施之湘言

於王曰我法平等高下共均貴賤同揆涅槃經八不  
淨財何莊田之有何奴僕之爲貧道以法界爲家以  
孟耕待稔法身慧命藉此而生矣湘講樹開花談叢  
結果登堂覩奧者則智通表訓梵體道身等數人皆  
啄巨殼飛出迦留羅鳥焉湘貴如說行講宣之外精  
勤修練莊嚴刹海靡憚暄涼又常行義淨洗穢法不  
用巾帨立期乾燥而止持三法衣瓶鉢之餘曾無他  
物凡弟子請益不敢造次伺其怡寂而後啓發湘乃  
隨疑解滯必無滓核自是已來雲遊不定稱可我心  
卓錫而居學侶蜂屯或執筆書紳懷鉛札葉抄如結  
集錄似載言如是義門隨弟子爲目如云道身章是  
也或以處爲名如云錐穴問答等數章疏皆明華嚴  
性海毗盧遮那無邊契經義例也湘終于本國塔亦  
存焉號海東華嚴初祖也

唐京兆大慈恩寺義忠傳

釋義忠姓尹氏潞府襄垣人也年始九歲宿殖之性  
志願出家得淄州沼閣梨爲師若鳳巢中之生鷓雛  
也少秉竒操慧解不倫沼授與大涅槃經時十三歲  
矣相次誦徹四十卷衆皆驚駭號空門竒童也二十  
登戒學四分律義理淹通旁習十二門論二本卽當

講演沼師知是千里之駿學恐失時聞長安基師新造疏章門生填委聲振天下乃師資相將同就基之講肆未極五年又通二經五論則法華無垢稱及百法因明俱舍成唯識唯識道等也由茲開獎弟子繁多講樹別茂於枝修義門旁開於關竅乃著成唯識論纂要成唯識論鈔三十卷法華經鈔二十卷無垢稱經鈔二十卷百法論疏最爲要當移解二無我歸後是以掩慈恩之繁于今盛行勿過忠本所謂列羣玉貫衆花王裝瓊樹之林花綴蜀機之錦輩流首伏聲彩悠颺况基師正照於太陽忠也旁銜於龍燭四方美譽千里歸心者不可勝筭矣傳持靡怠僅五十餘年計講諸教七十許徧至年七十二忽起懷土之心歸于昭義示同初夏誦戒行道每一坐時面向西北仰視兜率天宮冥心內院願捨壽時得見天主永離凡濁終得轉依一日晨興澡洗訖整肅容儀望空禮拜如有哀告之狀少頃結加趺坐囑付流通教法之意畢忽異香滿室彩雲垂空忠合掌仰視曰穢弱比丘何煩大聖躬來引接言盡而化鄉人道俗建塔供養全身不壞至今河東鄉里高岡存焉

唐新羅國黃龍寺元曉傳

大安

釋元曉姓薛氏東海湘州人也少髫之年惠然入法  
隨師稟業遊處無恒勇擊義圍雄橫文陣伉伉然桓  
桓然進無前却蓋三學之淹通彼土謂爲萬人之敵  
精義入神爲若此也嘗與湘法師入唐慕焚三藏慈  
恩之門厥緣旣差息心遊往無何發言狂悖示跡乖  
踈同居士入酒肆倡家若誌公持金刀鐵錫或製疏  
以講雜華或撫琴以樂祠宇或閭閻寓宿或山水坐  
禪任意隨機都無定檢時國王置百座仁王經大會  
徧搜碩德本州以名望舉進之諸德惡其爲人譖王  
不納居無何王之夫人腦嬰癰腫醫工絕驗王及王  
子臣屬禱請山川靈祠無所不至有巫覡言曰苟遣  
人往他國求藥是疾方瘳王乃發使泛海入唐募其  
醫術溟漲之中忽見一翁由波濤躍出登舟邀使人  
入海覩宮殿嚴麗見龍王王名鈐海謂使者曰汝國  
夫人是青帝第三女也我宮中先有金剛三昧經乃  
二覺圓通示菩薩行也今託仗夫人之病爲增上緣  
欲附此經出彼國流布耳於是將三十來紙重沓散  
經付授使人復曰此經渡海中恐罹魔事王令持刀  
裂使人膾腸而內于中用蠟紙纏滕以藥傅之其膾  
如故龍王言可令大安聖者鈐次綴縫請元曉法師



造疏講釋之夫人疾愈無疑假使雪山阿伽陀藥力亦不過是龍王送出海面遂登舟歸國時王聞而歡喜乃先召大安聖者黏次焉大安者不測之人也形服特異恒在市廛擊銅鉢唱言大安大安之聲故號之也王命安安云但將經來不願入王宮闕安得經排來成人品皆合佛意安曰速將付元曉講餘人則否曉受斯經正在本生湘州也謂使人曰此經以本始二覺爲宗爲我備角乘將案几在兩角之間置其筆硯始終於牛車造疏成五卷王請剋日於黃龍寺敷演時有薄徒竊盜新疏以事白王延于三日重錄成三卷號爲略疏洎乎王臣道俗雲擁法堂曉乃宣吐有儀解紛可則稱揚彈指聲沸于空曉復昌言曰昔日採百椽時雖不預會今朝橫一棟處唯我獨能時諸名德俯顏慙色伏膺懺悔焉初曉示跡無恒化人不定或擲盤而救衆或噴水而撲焚或數處現形或六方告滅亦盃渡誌公之倫歟其於解性覽無不明矣疏有廣略二本俱行本土略本流入中華後有翻經三藏改之爲論焉

系曰海龍之宮自何而有經本耶通曰經云龍王宮殿中有七寶塔諸佛所說諸深義別有七寶篋滿中

撰述  
盛之謂十二因緣總持三昧等良以此經合行世間復顯大安曉公神異乃使夫人之疾爲起教之大端者也

周京兆崇福寺神楷傳

明恂

釋神楷姓郭氏太原人也卽漢末林宗之後世襲冠裳後隨父宦于秦爲京兆人也昆弟六人楷居其季幼而聰敏立志弗羣不樂浮榮誓求翦落禮明恂法師爲弟子卽大乘恂也洎乎年滿受具於經論義理大小該通耳聞口誦譬鮮艷之易染遂講攝大乘俱舍等論穎晤輩流罕有齊駕後因講淨名經見古師判處喟然歎曰美則美矣未盡善也乃於安陸白趙山撰疏一云在越州剡石城寺述作素有巧性於剡溪南巖之下映水塑貌今有池已涸矣巖下石隙縫間幽暗然中有木棺者云是楷殯于此遊人下窺歷歷皆覩又言楷因慈恩西明等寺度公者出家及翻經論勅諸道高行才學僧並赴京師遂應詔而入配居崇業寺至天后朝方行其疏後卒於此寺弟子遷塔于南逍遙園焉實大乘基之法門猶子也  
系曰楷師遺迹何京兆剡溪二處孰是令人疑惑若兩家之俱見勸訓焉此乃古人名顯於四方因子孫

撰述  
分門古今類事  
二  
三四  
南北遷徙追念先宗遂有僑置焉如晉氏渡江衣冠之家多立祖先之遺迹同也若然者剡則是楷曾遊歷之地也

周京兆廣福寺會隱傳

釋會隱不詳何許人也精明之氣綽有盈餘處于等夷若雞羣之見鶴也天皇朝慎選高學名德隱膺斯選麟德二年勅北門西龍門修書所同與西明寺玄則等一十人於一切經中略出精義玄文三十卷號禪祕要鈔書成奏呈勅藏祕閣隱亦嘗預翻譯玄則頗聞著述高宗朝斯爲龍象之最焉

周虎丘山寺僧瑗傳

釋僧瑗字辯空姓郁氏高平昌邑人也姬水疏源狼亭襲慶魯相繼昌侯之業歷載彌光少傳纂尚書之風清塵不昧瑗夙殖竒穎早擅嘉祥母趙氏娠孕之日側侍聖賢浮空遊樂及年六歲隨母入舍利塔見聖僧像欣然跳躍狀若舊交因啓母出家母以其尚幼抑而未許至年十三方遂其志依虎丘寺慧嚴法師爲弟子謙揖之操出自生知辯慧之能業稱上首以龍朔二年奉勅剃翦冥符所應還隸此山暨嚴公長往乃依慧詡禪師受具足戒聽常樂寺聰法師三

論甚深無相疑滯豁除方便解脫怡然獨悟因智從心證遂詣江寧融禪師求學心法攝念坐禪衆魔斯伏勤行精進猛獸恒馴是以名稱普聞聲光八絕旗亭趨利削跡無踐冬夏不易常披一納或滴水以充於夕渴或數粒將濟於朝飢或風雪凜凜禮誦無替於六時或炎暑熾熾經行不虧於少選稱揚歎羨容色湛如毀辱訶罵歡喜而受每蔭以長松屬思鴻遠清泉獨坐映定水以彫文虛室高栖藹禪枝而蕩慮撰武丘名僧苑一卷注郁子兩卷文集三卷蓋道俗之儀表人物之師範焉永昌元年十二月二十日見身有疾謂弟子曰吾聞屍所到處便爲穢惡出就別方乃稱離罪爾門弟子等迎止於通波亭北靜志莊忽聞異香從空而下瑗遺訓勤切正觀叮嚀滅後可依外國法言訖合掌而終春秋五十有一緇素奔慟咸悲眼滅弟子僧義玄及雉山縣尉檀信等同遵師旨如法闍維收其舍利於寺建塔勒銘于所

唐會稽山妙喜寺印宗傳

釋印宗姓印氏吳郡人也母劉氏始娠鄰家咸見一沙門端雅徐步入印舍白劉曰願爲子焉母夢同此再三陳讓不克父夢有饋栴檀香木童子跪授付劉

劉頓厭葷羶俗間食味隔在脣吻之外及生而長從師誦通經典末最精講者涅槃經咸亨元年在京都盛揚道化上元中勅入大愛敬寺居僻不赴請於蘄春東山忍大師諮受禪法復於番禺遇慧能禪師問答之間深詣玄理還鄉地刺史王冑禮重殊倫請置戒壇命宗度人可數千百續勅召入內乃造慈氏大像所著心要集起梁至唐天下諸達者語言總錄焉又奉勅江東諸寺院天柱報恩各置戒壇度人又纂百家諸儒士三教文意表明佛法者重結集之手筆逾高著述流布至先天二年二月二十一日示終囑

循輪王法葬之年八十七會稽王師乾立塔銘焉

唐太原府崇福寺宗哲傳

釋宗哲西河平遙人也稚歲而有竒相聰穎天資旣尋師範砥節飾躬屬玄奘三藏新翻諸經論哲就其門請益無替凡幾周星備窮諸典若指于掌於奘門下號爲得意哲猶隋慧布之題目焉後因講唱厥義日新時謂之爲法江哲曰爲吾謝此品藻焉殊不知法海在乎大原矣所指者蓋浮丘爲滄溟也哲憫學者不達其意而師諄哉乃著義例寰海之內莫不企羨其如說佛位三事喻中沼法師言三點三目強分

上下勝劣配屬大成巧誣哲云三事俱得然無名師  
品量退而省之哲其得矣號之得意豈虛也乎沼師  
所以成餘師之說也

唐洛京佛授記寺德感傳

釋德感姓侯氏太原人也儀容瓌麗學業精贍衆典  
服勤於瑜伽論特振聲彩天皇大帝徵爲翻經大德  
又與勝莊大儀等同叅義淨譯場對敷受賜言謝瀏  
亮帝悅尋授封昌平縣開國公累井田至三千戶帝  
爲讚曰河汾之寶山嶽之英早祛俗累夙解塵纓緇  
門仰德紺宇馳聲式亞龍樹爰齊馬鳴爲時君之所  
貴爲若此也御製風行緇伍榮之後充河南佛授記  
寺都維那晚升寺任中外肅然終年六十餘著義門  
行于世如其七方便人迴心漸頓悟義與湛法師爲  
勅敵耳故交綏而退焉

唐太原崇福寺浮丘傳

釋浮丘姓張氏太原人也挺然竒表慧悟絕倫於瑜  
伽論差成精博旁綜羣書言分雅俗四方學者爭造  
其門然訥於宣剖敏於通解深藏若虛庸庸品類多  
所不知于時哲公露其頭角博聞強識之者懼其觝  
觸豈況諸餘乎哲惟神伏丘之義學故謂爲法海焉

享年七十餘終于所居然未聞其有所著述矣

宋高僧傳卷第四

音釋

昉分兩切 賂落故切 以財與人切 罈覃尋二音 脩先彫切 卮章移切

切符遇切 拊合葬也 塋余傾切 赴居柳切 苗側持切 不不穫切

胡郭切 澗紆憤切 洳達河切 江禪助切 禪禪彌切 包魚白切

休虛交切 魚休魚休切 頡頏頡頏鳥飛上下也 參乎慣切

穀養私閏穀養私閏切 璟於景切 衰莫候切 廣廣衰東西 窗戶鑿切

也杜本切 盾晉卿名 幘張畫繒也 夥胡果切 諺魚變切 壺苦本切

中道也 宮宮筴編也 筴則前切 詰姑五切 通古今之 震震莫震切

白切 霖莫卜切 逗音豆 逗留止也 埏泥打瓦也 甍蒲歷切

壞霖小雨也 崇雖遂切 靚疾政切 粉白薰切 舳舳音逐 舳舳音逐

腕然切 袁腕切 夷物始銳切 泮泮側氏 核胡革切

束古患切 髮髮貌 髻倉宰切 仵魚乞切 讖莊蔭切 覲狄胡切

切巫覲女曰 媼市亮切 滕徒登切 黏相著也 恂倫相切

切時冉切 塑象音素 規規土 隙孔乞逆切 劑古詣切 瑗願於切

切居之切 娠升人切 詡況羽 斬渠羈切 蕲蕲願切

逆亂也 澗水名 勅渠京切 觥典禮切 觥觸突也

浮渡居士 吳用先 計計字九千三百八十箇 該

宋高僧傳 卷第四 先施 計計字九千三百八十箇 該

楚襄釋性融 對長州 徐普書 江寧高 尚武刻

高僧傳卷五

宋高僧傳卷第五

宋左街天壽寺通慧大師賜紫沙門贊寧等

奉勅撰

義解篇第二之二

正傳十四人  
附見五人

周洛京佛授記寺法藏傳

大儀

釋法藏字賢首姓康康居人也風度奇正利智絕倫  
薄遊長安彌露鋒穎尋應名僧義學之選屬奘師譯  
經始預其間後因筆受證義潤文見識不同而出譯  
場至天后朝傳譯首登其數實又難陀齋華嚴梵夾  
至同義淨復禮譯出新經又於義淨譯場與勝莊大



儀證義昔者燉煌杜順傳華嚴法界觀與弟子智儼  
講授此晉譯之本智儼付藏藏爲則天講新華嚴經  
至天帝網義十重玄門海印三昧門六相和合義門  
普眼境界門此諸義章皆是華嚴總別義網帝於此  
茫然未決藏乃指鎮殿金師子爲喻因撰義門徑捷  
易解號金師子章列十門總別之相帝遂開悟其旨  
又爲學不了者設巧便取鑑十面八方安排上下各  
一相去一丈餘面面相對中安一佛像然一炬以照  
之互影交光學者因曉刹海涉入無盡之義藏之善  
巧化誘皆此類也其如宣翻之寄亦未能捨蓋帝王  
歸信緇伍所憑之故洎諸梵僧罷譯帝於聖曆二年  
己亥十月八日詔藏於佛授記寺講大經至華藏世  
界品講堂及寺中地皆震動都維那僧恒景具表聞  
奏勅云昨請敷演微言闡揚祕蹟初譯之日夢甘露  
以呈祥開講之辰感地動以標異斯乃如來降迹用  
符九會之文豈朕庸虛敢當六種之震披覽來狀欣  
惕于懷云其爲帝王所重實稱非虛所以華嚴一宗  
付授澄觀推藏爲第三祖也著般若心經疏爲時所  
貴天下流行復號康藏國師是歟

唐荊州玉泉寺恒景傳

釋恒景姓文氏當陽人也貞觀二十二年勅度聽習三藏一聞能誦如說而行初就文綱律師隸業毗尼後入覆舟山玉泉寺追智者禪師習止觀門於寺之南十里別立精舍號龍興是也自天后中宗朝三被詔入內供養爲受戒師以景龍三年奏乞歸山勅允其請詔中書門下及學士於林光宮觀內道場設齋先時追召天下高僧兼義行者二十餘人常於內殿修福至是散齋仍送景并道俊玄奘各還故鄉帝親賦詩學士應和卽中書令李嶠中書舍人李乂等數人時景等捧詩振錫而行天下榮之景撰順了義論二卷攝正法論七卷佛性論二卷學其宗者如渴之受漿至先天元年九月二十五日卒于所住寺春秋七十九弟子奉葬于寺之西原也

系曰江陵玄奘與三藏法師形影相接相去幾何然其名同實異亦猶藺相如得強秦之所畏馬相如令楊雄之追慕然則各有所長短亦可見也

唐中嶽嵩陽寺一行傳

釋一行俗姓張鉅鹿人也本名遂則唐初佐命剡國公公謹之支孫也卅歲不羣聰黠明利有老成之風讀書不再覽已暗誦矣因遇普寂禪師大行禪要歸

心者衆乃悟世幻禮寂爲師出家剃染所誦經法無不精諷寂師嘗設大會遠近沙門如期必至計逾千衆時有徵士盧鴻隱居於別峯道高學富朝廷累降蒲輪終辭不起大會王事先請鴻爲導文序讚邑社是日鴻自袖出其文置之机案鐘梵旣作鴻謂寂公曰某爲數千百言況其字僻文古請求朗雋者宣之當須面指擿而授之寂公呼行伸紙覽而微笑復置机案鴻怪其輕脫及僧聚於堂中行乃攘袂而進抗音典裁一無遺誤鴻愕視久之降歎不能已復謂寂公曰非君所能教導也當縱其遊學自是三學名師罕不諮度因往當陽值僧真纂成律藏序深達毗尼然有陰陽讖緯之書一皆詳究尋訪筭術不下數千里知名者往詢焉未至天台山國清寺見一院古松數十步門枕流溪淡然岑寂行立于門屏聞院中布筭其聲款款然僧謂侍者曰今日當有弟子自遠求吾筭法計合到門必無人導達耶卽除一筭子又謂侍者曰門前水合却西流弟子當至行承其言而入稽首請法盡授其決焉門前水復東流矣自此聲振遐邇公卿籍甚玄宗聞之詔入謂行曰師有何能對曰略能記覽他無所長帝遂命中官取宮籍以示之

行周覽方畢覆其本記念精熟如素所習唱數幅後帝不覺降榻稽首曰師實聖人也嗟歎良久尋乃詔對無恒占其災福若指于掌言多補益時邢和璞者道術人莫窺其際嘗謂尹愔曰一行和尚真聖人也漢洛下閎造曆云八百歲當差一日則有聖人定之今年期畢矣屬大衍曆出正其差謬則洛下閎之言可信非聖人孰能預於斯矣又於金剛三藏學院羅尼祕印登前佛壇受法王寶復同無畏三藏譯毗盧遮那佛經開後佛國其傳密藏必抵淵府也睿宗玄宗並請入內集賢院尋詔住興唐寺所翻之經遂著

疏七卷又攝調伏藏六十卷釋氏系錄一卷開元大衍曆五十二卷其曆編入唐書曆律志以爲不刊之典又造游儀黃赤二道以鐵成規於院製作次有王媪者行鄰里之老嫗昔多贍行之貧及行顯遇常思報之一日拜謁云兒子殺人卽就誅矣況師帝王雅重乞奏減死以供母之殘齡如是泣涕者數四行曰國家刑憲豈有論請而得免耶命侍僧給與若干錢物任去別圖媪戟手曼罵曰我居鄰周給迭互紉襦間抱乳汝長成何忘此惠耶行心慈愛終夕不樂於是運筭畢召淨人戒之曰汝曹挈布囊於某坊閑靜

地午時坐伺得生類投囊速歸明日果有狻猊引狇  
七箇淨人分頭驅逐狻猊母走矣得狇而歸行已備巨  
瓮逐一入之閉蓋以六乙泥封口誦胡語數契而止  
投明中官下詔入問云司天監奏昨夜北斗七座星  
全不見何耶對曰昔後魏曾失熒惑星至今帝車不  
見此則天將大儆於陛下也夫匹夫匹婦不得其所  
猶隕霜天旱盛德所感乃能退之感之切者其在葬  
枯骨乎釋門以慈心降一切魔微僧曲見莫若大赦  
天下玄宗依之其夜占奏北斗一星見七夜復初其  
術不可測也又開元中嘗旱甚帝令祈雨曰當得一  
器上有龍狀者方可致雨勅令中官同於內庫中徧  
視之皆言弗類數日後指一古鑑鼻盤龍喜曰此真  
龍也乃將入壇場一日而雨其異術通感爲若此也  
玄宗在大明宮從容密問社稷吉凶并祚運終畢事  
行對以他語帝詢之不已遂曰陛下當有萬里之行  
又曰社稷畢得終吉帝大悅復遺帝一金合子形若  
彈丸內貯物撼必有聲發之不得云有急則開帝幸  
蜀倉黃都忘斯事及到成都忽憶啓之則藥分中當  
歸也帝曰伊藥產於此師知朕違難至蜀當歸也復  
見萬里橋曰一行之言信其神矣命中官焚香祝之

乃告謝也及昭宗初封吉王至太子德王唐為梁滅終行之言社稷畢得終吉也開元十五年九月於華嚴寺疾篤將輿病入辮小間而止玄宗此夜夢瞰禪居見繩牀紙隔開扇曉而驗問一如所覩乃詔京城名德致大道場為行祈福危疾微愈其寵愛如是十月八日隨駕幸新豐身無諸患口無一言忽然浴香水換衣趺坐正念怡然示滅一云辭告玄宗後自駕前東來嵩山謁禮本師即寂也時河南尹裴寬正謁寂寂云有少事未暇與大尹款話且請踟躕休息也寬乃屏從人止於旁室伺寂何為見潔淨正堂焚香

默坐如有所待斯須叩門連聲云天師一行和尚至

僧號天師始見於此言天子師也

行人頗忽切之狀禮寂之足附耳

密語其貌愈恭寂但頷膺曰無不可者語訖又禮禮語者三寂唯言是是無不可者行語訖降階入南室自閉其戶寂乃徐召侍者曰速聲鐘一行已滅度左右疾走視之瞑目而坐手掩伺息已絕四眾弟子悲號沸渭撼動山谷乃停神於罔極寺自終及葬凡經二七日爪甲不變髭髮更長形色怡悅時眾驚異帝覽奏悲愴曰禪師捨朕深用哀慕喪事官供詔葬于銅人原謚曰大慧禪師御撰塔銘天下釋子榮之

唐京兆西崇福寺智昇傳

釋智昇未詳何許人也義理懸通二乘俱學然於毗尼尤善其宗此外文性愈高博達今古每嫌聶道真道安至于明佺宣律師各著大藏目錄記其翻傳年代人物者謂之晉錄魏漢等錄乃於開元十八年歲次庚午撰開元釋教錄二十卷最為精要何耶諸師於同本異出舊目新名多惑其文真偽相亂或一經為兩本或支品作別翻一一裁量少無過者如其舊錄江泌女子誦出經點而不留可謂藻鑑杜塞妖偽之源有茲獨斷後之圓照貞元錄也文體意宗相距

不知幾百數里哉麟德中道宣出內典錄十卷靖邁出圖紀四卷昇各續一卷經法之譜無出昇之右矣

唐中大雲寺圓暉傳 懷遠 崇廡

釋圓暉未詳何許人也關輔之間聲名籍甚精研性相善達諸宗幼於俱舍一門最為銳意時禮部侍郎賈曾歸心釋氏好樂斯文多命暉談此宗相然其難者則非想見惑繁者則得非得章爰請暉師略伸梗槩究其光師疏義繁極難尋又聖善寺懷遠律師願心相合因節略古疏頌則再牒而釋論乃有引而具注甚為徑捷學者易知後有崇廡著金華鈔十卷以

撰述  
解焉光寶二師之後暉公間出兩河間二京道江表  
燕齊楚蜀盛行暉疏焉

唐京兆華嚴寺玄逸傳

釋玄逸姓竇氏卽玄宗神武皇帝從外父也繁柯懿  
葉莫我與京昆友姪弟多升朝列或以靡麗自持或  
以官榮相抗逸乃風神秀朗蕭灑拔俗悟色空之迹  
到真寂之場糠粃膏粱么麼軒冕旣而形厠緇伍學  
追上流祕藏香龕披閱通理一日喟然與歎曰去聖  
日遠編簡倒錯或止存夏五或濫在魯魚加以筆札  
偷行校讎喪句若犍度失其夾葉猶禮記脫錯後先

日見乖訛迷而不復有一于此彞倫攸斃遂據古今  
所撰目錄及勘諸經披文已浩於几案積卷仍溢於  
堂宇字舛者詳義而綸之品差者贖理而綱之星霜  
累遷功業克著非夫心斷金石志堅氷蘖者曷登此  
哉旣綜結其科目諒條而不紊也都爲三十卷號釋  
教廣品曆章焉考其大小乘經律論并東西土賢聖  
集共一千八十部以蒲州共城二邑紙書校知多少  
縛定品次俾後世無悶焉其章頗成倫要備預不虞  
古之善制有樂陵尹靈琛爲序逸後不知所終  
唐長安青龍寺道胤傳



釋道胤俗姓長孫長安高陵人也父容殿中侍御史  
母馬氏夢五色雲覆頂因有娠焉母常聽講讀大乘  
經曉夜不輟意行太任之胎教也逮乎誕彌異香芬  
馥成于童稚神氣俊秀學問詳明應進士科一舉擢  
第名喧曰下才調清竒榮耀親里後有梵僧扣門分  
衛飯訖願寓宵宿胤接之談話言皆詣理梵僧稱歎  
明曉辭訣方出門閃然不見胤由此無調選之心矣  
乞願出家將知良珠度寸雖有百仞之水不能掩其  
雲也何君親而能阻入道之猛利心焉乃禮京招福  
寺慎言律師爲師請益無替及登戒法旋學律科又  
隸經論如是內外偕通矣時有興善寺復禮法師善  
屬文謂胤曰籍汝少俊可爲余造西方讚一本遂襞  
紙援毫略不停綴斯須已就其辭典麗清淨佛國境  
物莊嚴臨文若現前矣禮師讀訖顧左右諸德曰竒  
才秀句吾輩莫能測也自後服膺窻案晝夜精勵辯  
給難訓善於立破禮師仰其風規嘗於稠人廣衆中  
宣言曰胤之論端勢若泉涌從此聞天供奉朝廷玄  
宗幸雒勅與良秀法修隨駕御史李暉同請胤於天  
宮寺講淨業障經其疏亦胤之著述也時一行禪師  
國之師匠過慮將來佛法誰堪扞禦誰可闡揚奏召

天下英髦學兼內外者集于洛京福先寺大建論場  
氤爲衆推許乃首登座於瑜伽唯識因明百法等論  
豎立大義六科敵論諸師茫然屈伏一行驚異曰大  
法梁棟伊人應焉余心有憑死亦足矣及乎大駕西  
還勅令扈從乃有小疾上表帝降中使賜藥并方詔  
曰法師將息朕此藥并方甚好服食必差所患痊愈  
早來西京其顧遇也若此仍屬此際一行遷神勅令  
東宮已下京官九品已上並送至銅人原藍田設齋  
推氤表白法事方畢宰相張燕公說執氤手曰釋門  
俊彥宇內罕匹幸附口錄向所導文一本置于篋笥

由是其文流行天下也開元十八年於花萼樓對御  
定二教優劣氤雄論奮發河傾海注道士尹謙對答  
失次理屈辭殫論宗乖舛帝再三歎羨詔賜絹伍伯  
匹用充法施別集對御論衡一本盛傳于代後撰大  
乘法寶五門名教并信法儀各一卷唯識疏六卷法  
華經疏六卷御注金剛經疏六卷初玄宗注經至若  
有人先世罪業應墮惡道乃至罪業則爲消滅雖提  
兔翰頗見狐疑慮貽謬解之憾或作餘師之義遂詔  
氤決擇經之功力剖判是非奏曰佛力經力十聖三  
賢亦不可測陛下曩於般若會中聞熏不一更沉注

撰述  
想自發現行帝於是豁然若憶疇昔下筆不休終無  
滯礙也續宣氤造疏矣四海嚮風學徒鱗萃於青龍  
寺執新疏聽者數盈千計至于西明崇福二寺講堂  
悉用香泥築自水際至于土面莊嚴之盛京中甲焉  
開元二十八年有疾將終遣門弟子齋遺表云其末  
品輕生虛均雨露得陪緇伍許自精修雖常袒右肩  
無施舉袂之役而執錫舒步得蠲負載之勞屬以時  
暢玄功德揚真化不謂勤劬慕學造次養生今月十  
六日苦腸忽加湯藥無救泉門自掩安沐堯風夜臺  
一歸寧逢舜日有定瘞於蒼隴無再謁於丹墀云時  
帝覽惻怛遣中使內給事賈文瓌將絹五十匹就院  
弔贈宣口勅奉問氤弟子等適聞法師遷神寂滅痛  
惜良深未審擬於何處安居賜到絹帛等聖恩追悼  
生榮死哀光于僧伍俗壽七十三僧臘五十三以其  
年秋八月十二日葬于終南山陰逍遙園側白塔存  
焉

唐京師安國寺良賁傳

釋良賁姓郭氏河中虞鄉人也世襲冠裳法門之流  
不標祖禰故闕如也賁識鑒淵曠風表峻越外通墳  
典內善經論義解之性人罕加焉永泰中不空盛行

傳譯實難其人賁預其翻度代宗請爲菩薩戒師因  
新出仁王護國經勅令撰疏解判曲盡經意以所住  
寺爲疏目曰青龍也原夫是經已當三譯一晉太始  
三年法護譯一卷名仁王般若次秦羅什出名仁王  
護國般若波羅蜜次梁承聖三年真諦於洪州寶因  
寺譯名仁王般若并疏六卷然則晉本初翻方言尚  
隔梁朝所譯隱而不行僞秦之經傳流宇內奈何止  
言波羅蜜而闕多字則是虧其到義是以肅宗皇帝  
齋心沐德請不空重譯及肅皇晏駕代宗成先聖之  
願言詔興譯務勅軍容使魚朝恩監護於南桃園起

乎告朔終乎望日帝御承明殿灌頂道場躬執舊經  
對譯新本而復爲序冠于經首仍勅賁造疏通經賁  
上表曰學孤先哲有玷清流叨接翻傳謬膺筆受幸  
揚天闕親奉德音令於大明宮南桃園修疏贊演宸  
光曲照不容避席窮玄珠於貝葉但益慙惶捧白璧  
於丹墀寧勝報敷仰酬皇澤俯課忠勤旣竭愚誠庶  
昭玄造賁勤勤筆削三卷克成奏乞流行復上牋疏  
今年二月二十一日恩命令在內園修撰經疏微僧  
寡學懼不稱旨洗心滌慮扣寂求音發明起自於天  
言加被仰憑於佛力咸約經論演暢真宗亦猶集羣

玉於崑山納大川於溟海火生於木與兩曜而俱明  
識轉於如體一相而等照成道者法也載法者經也  
釋經者疏也廣度羣有同於大通是菩提心如陛下  
意所撰經疏繕寫畢功文過萬言部有三卷施行竊  
慙於愚見裁成異答於聖恩并念誦儀軌一卷承明  
殿講密嚴經對御記一卷同進上輕塵玄覽祇畏無  
任答詔云法師智炬高明辭峯迥秀親憑梵夾官闡  
微言幽蹟真宗演成章疏開如來之祕藏示羣有之  
迷津貫玉聯珠鈎深致遠再三披閱頗謂精詳傳之  
招提永爲法寶也皇命褒揚釋門翕盛又屬章信寺  
初成執䟽服膺者常數百衆雖紙貴如玉無以加焉  
其在安國寺講筵官供不匱數年之內歸學如林大  
曆七年正月不空奏請入目錄勅依賁於六年徙居  
集州教授傳經不遑寧處至十二年三月十日無疾  
枕肱終于符陽春秋六十一夏臘二十九宕渠嘉川  
之人哀悼法梁摧折闍維收灰中舍利百餘粒遺表  
中進念誦儀對御記二卷以其先進者遂留在內中  
之故令門弟子齋之重進後於上都城東置墳塔焉  
卽大曆十三年也賁累朝供奉應制辭辯富瞻學問  
高深末塗淪躓同利涉之徙移若神會之流外吁哉

撰述  
唐越州禮宗傳

釋禮宗俗姓宋會稽人也道氣曾壯志求玄微願遂出塵決除鞅絆聞長壽寺和尚通達禪觀往叩其關學習之心未嘗少懈師誨之曰汝之出塵有大利益可謂良玉度尺雖有十仞之土不能揜其光矣乃奮藻攄華注涅槃經懷鉛握槧周于二載挫銳解紛怡然理順遂成夾注八十卷焉及鄭卿尚書典郡聞其盛名致疏往請確然拒而不赴景龍二年有御史大夫馮思忽爾暴終入一處有二童子持簿領馮庭對判官廳按覆罪愆令望彼巨樹枝柯可覆數畝判官

身旁舊識者張思義招手呼馮曰吾是汝舅曾爲洛陽倉吏被長官越格誣殺兼假貸太平寺中錢及油麩于今未脫汝所坐者不合於天后宮中亂越致此暴卒可發願造涅槃經鑄鐘登卽關奏判放却還人世臨行張語馮曰在閻浮一日造功德得福無量胡忍一生不修功德耶此涅槃經者禮宗大師注解從天台傳授每有善神守護時張差押馮往諸司考校輕重生處囑之曰汝去洛城道光坊內十字街第三宅是吾家家有池亭竹樹爲問妻兒安否馮起尋經本未獲而又死經三日立限歸寫經鑄鐘工畢馮在

撰述  
世得四十八年終宗二春秋九十七焉

唐錢塘天竺寺法詵傳

釋法詵姓孫氏母初夢吞明珠遂黜魚惡葷誕彌厥  
月生有異表十五辭親從師依年受具行學一集蔚  
爲教宗卷伊呂立功之致陋黃綺肆志之適遺形理  
性與山木爲羣故地恩貞大師囑之以華嚴經菩薩  
戒起信論心以靜銑智與經冥一夕夢乘大舶直截  
滄溟橫山當前峻與天極不覺孤帆爲戾懷襄上濟  
峯竦竦而忽高雲溶溶而在下旣寤形若委衣流汗  
輕醒自此句義不思而得一部全文常現心境事事

無礙之旨如貫華焉天寶六年於蘇州常樂寺續盧  
舍那像化示羣品大曆二年於常州龍興寺講纔登  
法座忽有異光如曳紅縷漸明漸大縈旋杳空久修  
行者會中先覩前後講大經十徧撰儀記十二卷大  
曆十三年十一月七日沙門慧覺夢巨塔陷地二級  
無何詵示疾而終春秋六十一慧命四十二受法弟  
子太初付以香鑪談柄潯陽正覺會稽神秀亦猶儒  
氏之有游夏焉詵初講天竺寺盛闡華嚴時越僧澄  
觀就席決疑深得幽趣及終吳興皎然爲碑邗城肅  
公爲頌合揚其美哉

唐京師興善寺潛真傳道超

釋潛真字義璋姓王氏太原華族後徙為夏州朔方  
 崇道鄉人也考珍真即仲子也年在學數業尚典墳  
 幼好佛書抑從天性甫及弱冠投跡空門開元二十  
 六年隸名于本城靈覺寺明年納具戒自此聽習律  
 乘涉遊論海凡日講筵無不探賸屬代宗朝新譯文  
 殊師利菩薩佛刹莊嚴經勅真造疏奏云此經凡有  
 三譯一西晉太熙中法護翻名佛土嚴淨經文勢多  
 古語簡理幽二天后久視中實叉難陀於清禪寺翻  
 名文殊受記經三即今大曆六年所譯也伏惟寶應

元聖文武皇帝陛下天垂帝籙人歸寶圖德厚乾坤  
 明侔日月仁恕滋物夷狄仰德而輸誠慈惠利生正  
 教承風而演化頃者廊坊節度使兼御史中丞杜冕  
 奏為國請諸大乘經明詔下於祇園梵旨開於貝葉  
 因請三藏不空譯此經等數十部續有勅下天下梵  
 宇各置文殊菩薩像以旌聖功也又詔以文殊菩薩  
 為上座皆三藏所請三藏學究瑜伽解窮法印身口  
 意業祕密修持戒定慧學顯通宣暢唐梵文字聲韻  
 具知傳譯此經善符聖旨文質相兼璨然可觀潛真  
 識智愚昧學藝庸淺幸陪清眾謬在翻傳虛空藏經



課虛潤色猥蒙驅策述疏讚揚雖文義荒蕪已傳京邑今之所作蓋有由焉有金閣寺大德道超禪師學盡法源行契心本親覩靈境密承聖慈故久在清涼屬興淨業仍於現處建窰堵波尋覲法緣來詣京國以此經爲大事以大聖爲本師顯揚聖德無過此者乃稽首三藏誓傳大聖法門不以潛真庸虛轉祈和尚邀令述作和尚不念前之鄙陋又令讚釋此經竊恐難契真詮敢不盡其愚訥卽大曆八年十一月疏成奏過真學通內外性相融明考覆幽玄研精教理探賸今古比較親踈分別異同歸於一義辯猶泉涌思入虛凝直筆而書記於絕唱結成三卷以作準繩現在未來永無疑網矣又述菩提心義發菩提心戒各一卷三聚淨戒及十善法戒共一卷兼稟承不空祕教入曼拏羅登灌頂壇受成佛印顯密二教皆聞博瞻關內河東代歷四朝闡揚妙旨弟子繁多加復綱紀興善保壽二處伽藍懲勸僧尼真有力也以貞乾四年戊辰五月十四日遺誡門人以疾而臥二十一日右脅累足口誦彌陀佛號終于興善寺本院春秋七十一僧夏四十九云

唐代州五臺山清涼寺澄觀傳

釋澄觀姓夏侯氏越州山陰人也年甫十一依寶林

寺

今應天

山霈禪師出家誦法華經十四遇恩得度便隸

此寺觀俊朗高逸弗可以細務拘遂徧尋名山旁求  
祕藏梯航既具壺奧必臻乾元中依潤州棲霞寺醴  
律師學相部律本州依曇一隸南山律詣金陵玄璧  
法師傳關河三論三論之盛于江表觀之力也大曆  
中就瓦棺寺傳起信涅槃又於淮南法藏受海東起  
信疏義却復天竺說法師門溫習華嚴大經七年往  
剡溪從成都慧量法師覆尋三論十年就蘇州從湛  
然法師習天台止觀法華維摩等經疏解從上智性

自天然所學之文如昨拋捨鮑靜記并蔡邕後身信  
可知矣又謁牛頭山忠師徑山欽師洛陽無名師咨  
決南宗禪法復見慧雲禪師了北宗玄理觀自謂已  
曰五地聖人身證真如棲心佛境於後得智中起世  
俗念學世間技藝況吾學地能忘是心遂翻習經傳  
子史小學蒼雅天竺悉曇諸部異執四圍五明祕呪  
儀軌至于篇頌筆語書蹤一皆博綜多能之性自天  
縱之大曆十一年誓遊五臺一一巡禮祥瑞愈繁仍  
往峨嵋求見普賢登險陟高備觀聖像却還五臺居  
大華嚴寺專行方等懺法時寺主賢林請講大經并

演諸論因慨華嚴舊疏文繁義約愒然長想況文殊  
主智普賢主理二聖合爲毗盧遮那萬行兼通卽是  
華嚴之義也吾旣遊普賢之境界泊妙吉之鄉原不  
疏毗盧有辜二聖矣觀將撰疏俄於寤寐之間見一  
金人當陽挺立以手迎抱之無何咀嚼都盡覺卽汗  
流自喜吞納光明徧照之徵也起興元元年正月貞  
元三年十二月畢功成二十軸乃飯千僧以落成也  
後常思付授忽夜夢身化爲龍矯首于南臺蟠尾于  
山北拏攫碧落鱗鬣耀日須臾蜿蜒化爲千數小龍  
騰躍青冥分散而去蓋取象乎教法支分流布也四

年春正月寺主賢林請講新疏七年河東節度使李  
公自良復請於崇福寺講德宗降中使李輔光宣詔  
都與屬賓三藏般若譯烏荼國王所進華嚴後分  
四十卷觀苦辭請明年入勅允及具行至蒲津中令  
梁公留安居遂於中條山棲巖寺住寺有禪客拳眉  
翦髮字曰癡人披短褐操長策狂歌雜語凡所指斥  
皆多應驗觀未至之前狂僧驅衆僧洒掃曰不久菩  
薩來此復次壁畫散脂大將及山麋之怪往往不息  
觀旣止此寺二事俱靜五月內中使霍仙鳴傳宣催  
入觀至帝頗敦重延入譯場刊正又詔令造疏遂於

終南草堂寺編成十卷進呈勅令兩街各講一遍爲  
疏時堂前池生五枝合歡蓮華一華皆有三節人咸  
歎伏尋譯守護國界王經觀綴文潤色順宗在春宮  
嘗垂教令述了義一卷心要一卷并食肉得罪因緣  
洎至長安頻加禮接朝臣歸向則齊相國杭韋太常  
渠牟皆結交最深故相武元衡鄭綱李吉甫權德輿  
李逢吉中書舍人錢徽兵部侍郎歸登襄陽節度使  
嚴綬越州觀察使孟簡洪州韋丹咸慕高風或從戒  
訓以元和年卒春秋七十餘弟子傳法者一百許人  
餘堪講者千數觀嘗於新創雲花寺般若閣下畫華  
藏世界圖相又著隨疏演義四十卷允齊相請述華  
嚴經綱要一卷法界玄鑑一卷三聖圓融觀一卷華  
嚴法華楞伽中觀論等別行小鈔疏共三十卷設無  
遮大會十二中其諸塑績形像繕寫經典不可殫述  
門人清沔記觀平時行狀云觀恒發十願一長止方  
丈但三衣鉢不畜長二當代名利棄之如遺三日不  
視女人四身影不落俗家五未捨執受長誦法華經  
六長讀大乘經典普施舍靈七長講華嚴大經八一  
生晝夜不卧九不邀名惑衆伐善十不退大慈悲普  
救法界觀逮盡形期恒依願而修行也

唐京師西明寺良秀傳談筵

釋良秀姓郭氏蒲津人也年及佩觿挺然離俗乃往中條山栢梯寺披削誦通經業受具律儀誓以傳講爲已事勤苦忘疲三藏俱尋九流外瞻于時籍甚孰不欽崇貞元四年奉詔與罽賓國般若三藏同譯大乘理趣六波羅蜜經十卷至五年二月四日解座寫本進過尋奉德宗勅令秀造疏上表云去年十一月二十八日右街功德使王希遷奉宣令良秀等修撰新翻大乘理趣六波羅蜜經疏者伏聞至道同源聖人一貫大雄示相演妙音於獨園寶位分身霈湛恩

於雙闕開佛日於聖日降絲綸於法輪所以揚化慈航致人壽域不然豈得握真符而契合應休運以感通況以此經如來之密印羣生之度門得白馬之寶函啓青龍之祕藏是第一義理去筌蹄於最後乘說無分別加以天文煥發睿思昭回真如契心已闡微於釋氏般若製序諒續文於太宗慈雲溥潤於大根湛露垂滋於貝葉良秀等材惟末學性異生知謬寄討論伏增殞越上承嚴旨徒側管以窺天虔奉本師懼升堂而鼓瑟所修撰疏一部謹附王希遷隨表奉進伏乞聖慈許令同修疏沙門談筵於當寺讚演及

流布中外所異落落真言示丹青於新學明明像教  
流粉澤於將來帝覽奏勅內給事毛瑛琦宣慰良秀  
談筵道恒等宜共賜絹九十匹至可領取比修疏義  
甚大勤勞也秋熱兼問師等各平安好在秀之辭筆  
義端時少倫匹終沒罔知時代焉

唐京師西明寺慧琳傳

釋慧琳姓裴氏踈勒國人也始事不空三藏為室灑  
內持密藏外究儒流印度聲明支那詰訓靡不精奧  
嘗謂翻梵成華華皆典故典故則西乾細語也遂引  
用字林字統聲類三蒼切韻玉篇諸經雜史叅合佛

意詳察是非撰成大藏音義一百卷起貞元四年迄  
元和五載方得絕筆貯其本于西明藏中京邑之間  
一皆宗仰琳以元和十五年庚子卒於所住春秋八  
十四矣殆大中五年有奏請入藏流行近以海中高  
麗國雖三韓夷族偏尚釋門周顯德中遣使齎金入  
浙中求慧琳經音義時無此本故有闕如

宋高僧傳卷第五

音釋

燉

徒渾切燉煌郡名

惕

他的切懼也

雋

祖峻切萬人之秀曰雋

擿

他歷切

切挑也

蕪

蘇木切

璞

匹角切胡觥

媪

鳥皓切老母稱也

嫗

威遇切老

婦之稱

綳

綳北萌切綳博抱小兒衣也

猥

居牙切豕也

彘

直例切豕也

狔徒渾切狔小豕也倣古影切倣戒也頷五感切頷低頭也磨於證切磨言對也泌以必步

麀切麀以豉切糝補履切糝成栗也不么麼切不么麼切雜盧各切雜與洛同扈後五切扈後從日敦果

都故切也紊亂也襍必益切襍摺疊也雜與洛同扈後五切敦果

扈都寒切扈極盡也瘞於計切瘞埋也敷正作功切敷孝切翁許及切翁許及切宕切

徒浪切也躓支義切躓踣也鞅倚兩切鞅羈也絆博慢切絆繫也洗所臻切洗所臻切編平

切舟名鳶余專切鳶鷲鳥也邗河于切邗地名廊芳無切廊州名攫居縛切攫爪持也鬣切

旁小鬣切也龍領績績胡對切沔汜沔汜辨觶觶許規切觶可以解結者

筌此緣切筌取魚器績祖管切績集也沔汜辨觶觶許規切觶可以解結者

浮渡居士吳用先施計字八千九百四十四箇該銀四兩四錢七分徐普書上元李應章刻楚襄釋性融對長洲徐普書上元李應章刻萬曆辛亥歲春三月徐普書上元李應章刻

